

FR PLAQUE VIBRANTE DE COMPACTAGE

ES COMPACTADOR DE PLACA VIBRATORIA

163cc - 550x370mm

Pour tout problème,
contactez l'assistance technique:

Para cualquier problema,
contacte la asistencia técnica:

sav@unifirst.fr
+33 (0)4 71 61 13 91



ATTENTION: Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine et conservez-le.

ATENCION: Leer atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina y conservarlo.



La référence 500242 correspond à la plaque vibrante de compactage 5.5 CV 163 cm³ KORMAN.
La referencia 500242 corresponde al compactador de placa vibratoria 5.5 CV 163 cm³ KORMAN.

Importé par / Importado por Unifirst
ZI La Borie
43120 Monistrol sur Loire - FRANCE

Notice originale / Manual original (V01)

Fabriqué en / Fabricado en RPC
Photos non contractuelles / Fotos no contractuales

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION : Afin de réduire les risques de blessures, les utilisateurs et le personnel de maintenance doivent lire et comprendre ces instructions avant d'utiliser, de changer des accessoires, ou d'effectuer des tâches de maintenance sur la machine. Ces instructions ne peuvent couvrir l'ensemble des situations possibles. Exercez un soin particulier lors de l'utilisation, de l'entretien ou de la réparation de cette machine.

La plaque vibrante est une machine destinée exclusivement à compacter le sol et à rendre les surfaces lisses, en transmettant une vibration à travers une plaque vibrante, qui est actionnée par un moteur unique situé dans le carter du vibreur. Cette machine est destinée à rendre le sol lisse, à mettre à niveau le sol, le sable ou les surfaces en asphalte. Ses applications sont les suivantes :

- Compactage des fossés
- Travaux de terrassement
- Entretien des routes
- Paysagisme
- Pavage de pavés / dalles
- Gommage des routes

Cette machine est difficile à faire avancer sur des sols imbibés d'eau (en particulier les sols argileux). Elle n'est pas adaptée à une telle application. Cette machine aura du mal à mettre à niveau un sol comportant de grosses pierres à cause de sa force de compactage insuffisante. La plaque vibrante est principalement utilisée pour compacter des surfaces et les rendre lisses mais elle n'est pas efficace pour effectuer des travaux lourds requérant un puissant compactage. Au cas où le sol serait compacté profondément dans une couche inférieure, nous vous recommandons d'utiliser un marteau pilon, un vibrocompacteur et un rouleau vibrant dont la force de compactage est plus efficace. Veuillez utiliser ce compacteur pour compacter des surfaces en terre, en sédiment, en sable et en asphalte. L'utilisation de cette machine n'est recommandée pour aucune autre application.

1. Avant d'utiliser la machine

- a) Avant d'utiliser cette machine, il est important de lire ce manuel attentivement afin de se familiariser avec la manipulation de la plaque vibrante.
- b) Utiliser la machine seulement en bonne condition physique. Ne jamais l'utiliser sous l'emprise d'alcool, de drogues, de médicaments ou en état de fatigue.
- c) Ne jamais utiliser la machine dans des endroits clos en raison du risque d'intoxication au gaz. Le

monoxyde de carbone est un gaz inodore.

d) Ne jamais utiliser la machine dans des conditions comme celles décrites ci-dessous :

- Ne jamais utiliser la machine lorsque le sol est glissant. Garder en permanence une position et un équilibre corrects. Cela permet de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
- Seulement utiliser la machine à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel. Ne pas utiliser la machine la nuit, par temps de brouillard ou lorsque la visibilité ou le champ de vision empêche de voir clairement la zone de travail.
- Ne pas exposer la plaque vibrante sous l'orage ou sous la pluie.
- Lors de la première utilisation, veillez à bien vous familiariser avec la manipulation avant de démarrer la machine.

e) Rester vigilant et concentré en permanence. Faire preuve de bon sens lors de l'utilisation. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil peut provoquer de graves blessures.

f) Limiter le temps d'utilisation de la plaque vibrante à 30 ou 40 minutes par séance avec un temps de pause de 10 à 20 minutes.

g) Toujours s'assurer d'avoir le manuel à portée de main de manière à pouvoir le consulter en cas de besoin.

h) Toujours remettre le manuel d'instructions lors du prêt ou de la vente de la machine.

i) Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes n'ayant pas reçu une formation adéquate d'utiliser cet outil.

j) Evitez de faire fonctionner la machine pendant que des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité.

k) Des réglementations nationales et/ou locales peuvent limiter l'utilisation de la machine.

l) Avant d'utiliser la machine et après tout choc, contrôler les signes d'usure ou d'endommagement et si nécessaire faire réaliser les réparations nécessaires.

m) Ne pas faire fonctionner la machine si le dispositif de compactage est endommagé ou s'il présente une usure excessive.

n) Ne jamais faire fonctionner la machine si elle est dotée de protecteurs endommagés ou s'ils ne sont pas en place.

o) Garder toujours les mains et les pieds éloignés des dispositifs de compactage et plus particulièrement lors du démarrage du moteur.

p) Toujours s'assurer que les poignées et les protecteurs sont montés lorsque la machine est utilisée. Ne jamais essayer d'utiliser une machine incomplète ou ayant subi une modification non autorisée.

q) Ne jamais utiliser des pièces de rechange ou d'accessoires non fournis ou non recommandés par le constructeur.

r) Eteindre le moteur et retirer le fil de bougie avant d'effectuer des vérifications d'entretien ou des travaux sur la machine et lorsqu'elle n'est pas utilisée.
s) S'assurer toujours que les ouvertures d'aération sont exemptes de débris.

t) Ne pas faire fonctionner la machine à proximité de matières, liquides ou gaz explosifs ou inflammables. Ne jamais travailler avec la machine dans des endroits clos ou mal aérés car, une fois en marche, le moteur dégage des gaz d'échappement toxiques. Ces gaz sont inodores et invisibles, et par conséquent dangereux. En outre, s'ils sont inhalés, ces gaz peuvent entraîner des pertes de connaissance, et même la mort.

u) Porter des vêtements de travail appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui peuvent se coincer dans les parties en mouvement de la machine. Veillez à toujours porter des lunettes de protection ou une autre protection des yeux, une protection acoustique (**IMPERATIF lorsque la pression acoustique est supérieure à 80 dB(A)**), des bottes ou des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, des pantalons longs et robustes ainsi que des gants de travail épais résistants. Les équipements de protection individuelle (EPI) utilisés doivent répondre aux normes en vigueur.

2. Conseils pratiques pour l'utilisation d'une plaque vibrante de compactage

a) L'utilisateur doit être formé à l'utilisation d'une plaque vibrante, ainsi qu'aux règles de sécurité.

b) Utilisez un équipement de levage approprié pour soulever la machine.

c) Cette machine doit être utilisée uniquement pour son application prévue. Ne pas utiliser pour des opérations autres que le compactage. Ne pas utiliser la plaque vibrante sur des sols extrêmement durs et secs.

d) Cette machine doit être uniquement utilisée par un personnel bien formé.

e) La machine doit être utilisée sur les terrains où la stabilité est garantie. Lors du travail près du bord de tranchées creusées, gardez une distance raisonnable depuis le bord de sorte qu'il n'y ait pas de danger que la machine tombe ou que la tranchée s'effondre.

f) Délimitez la zone de travail avec des rubans et gardez les spectateurs et le personnel non autorisé à une distance de sécurité.

g) Assurez-vous de savoir comment éteindre en toute sécurité cette machine avant de la mettre en marche au cas où vous rencontriez des difficultés.

h) Eteignez toujours le moteur avant d'en effectuer tout entretien.

i) Lors de l'utilisation, le moteur devient très chaud. Laissez toujours le moteur refroidir avant de le tou-

cher.

j) Ne laissez jamais le moteur tourné sans surveillance.

k) N'enlevez ou n'altérez jamais toute protection montée ; elles sont là pour votre propre protection. Si elles sont endommagées ou manquantes, n'utilisez pas la machine avant que la protection n'ait été remplacée ou réparée.

l) Eteignez toujours le moteur avant de le transporter, de le déplacer sur le site ou de l'entretenir.

m) Si la surface à compacter est sur une pente, faites très attention lors du contrôle du sens de direction de la plaque vibrante. Travaillez toujours de haut en bas sur une pente ; non pas transversalement.

n) Arrêtez toujours le moteur avant de :

- nettoyer la machine ou remédier à un blocage,
- vérifier, entretenir ou travailler sur la machine,
- remplacer un accessoire, et
- de laisser la machine sans surveillance.

o) Ne pas essayer de réparer la machine sans être qualifié pour le faire.

p) Afin de réduire les risques d'incendie, maintenir le moteur ou le silencieux propre et sans excès de graisse.

q) Ne jamais travailler qu'avec une seule main. Toujours tenir la machine avec les deux mains.

r) Être toujours attentif à l'environnement et rester vigilant aux phénomènes dangereux possibles qui ne seraient pas audibles du fait du bruit émis par la machine.

s) Si la machine démarre en faisant un bruit inhabituel ou en vibrant anormalement, coupez le moteur et arrêtez la plaque vibrante. Débranchez le câble de la bougie et procédez aux opérations suivantes :

- procéder à une inspection pour déceler un dommage éventuel,
- vérifier si certains éléments se sont desserrés et les resserrer,
- faire réparer les pièces endommagées ou les faire remplacer par des pièces d'origine et par un organisme reconnu.

t) Ne jamais travailler tout seul. Garder en permanence le contact visuel et sonore avec d'autres personnes qui pourront vous secourir immédiatement en cas d'urgence.

AVERTISSEMENT

Un entretien incorrect peut être dangereux. Lisez et comprenez cette partie avant d'effectuer tout entretien, maintenance ou réparation.

Cette machine est conçue pour éliminer les risques potentiels découlant de son utilisation.

Cependant, des risques demeurent, et ces risques qui demeurent sont clairement non identifiables et peuvent causer des blessures ou des dommages

matériels, et peut-être entraîner la mort. Si de tels risques non prévisibles et non identifiables deviennent visibles, la machine doit être arrêtée immédiatement, et l'opérateur ou son superviseur doivent prendre les mesures appropriées pour éliminer de tels risques. Il est parfois nécessaire que le fabricant soit informé de telle occurrence pour des contre-mesures futures.

3. Carburant et approvisionnement : sécurité de manipulation

Faites preuve d'une grande prudence lors de la manipulation des carburants. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives. Il convient de respecter les points suivants :

• Consignes de sécurité

- a) Le carburant étant extrêmement inflammable, il doit toujours être manipulé avec précaution.
- b) Toujours faire le plein de carburant à l'extérieur, loin de toute flamme ou source d'étincelles. Ne pas inhaler les vapeurs d'essence car elles sont toxiques.
- c) Ne jamais ajouter de carburant lorsque le moteur est en marche ou chaud.
- d) Ne pas laisser l'essence ou l'huile entrer en contact avec la peau.
- e) Garder l'huile et l'essence à l'écart des yeux. En cas d'éclaboussure d'huile ou d'essence dans les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau propre. Si l'irritation persiste, consulter immédiatement un médecin.
- f) Nettoyer immédiatement tout carburant répandu.
- g) En cas d'incendie lié au carburant, éteignez le feu à l'aide d'un extincteur à poudre sèche.

• Remplissage du réservoir

- a) Nettoyez le pourtour du bouchon de remplissage pour éviter la contamination du carburant.
- b) Desserrer le bouchon du réservoir lentement pour relâcher la pression et éviter que le carburant s'échappe.
- c) Ne jamais retirer le bouchon du réservoir de carburant ou ajouter du carburant en laissant en fonctionnement le moteur. Laisser refroidir le moteur et les éléments du système d'échappement avant de se réapprovisionner en carburant.
- d) Versez le carburant dans le réservoir avec précaution. Ne remplissez pas trop le réservoir. Éviter de répandre du carburant. Toujours arrêter le moteur avant de faire le plein de carburant. Ne jamais remplir le réservoir d'une machine lorsque le moteur tourne ou est chaud. S'éloigner d'au moins 5 m du point d'approvisionnement avant de lancer le moteur. Ne pas fumer !
- e) Remettez toujours en place le bouchon du ré-

servoir de carburant et resserrez-le bien après avoir refait le plein.

- f) Si vous renversez du carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur mais éloignez la machine des écoulements accidentels avant de démarrer.
- g) Ne jamais se réapprovisionner en carburant dans un local fermé.
- h) Ne jamais abriter la machine ou le conteneur de carburant dans un local où se trouve une flamme nue comme celle d'un chauffe-eau.
- i) Si l'on vidange le réservoir de carburant, il convient de le faire à l'extérieur.

4. Urgences

À l'aide du présent manuel d'instructions, familiarisez-vous avec l'utilisation de cet appareil. Assimilez bien les consignes de sécurité et suivez-les à la lettre. Cela permettra de réduire les risques d'accidents.

- a) Restez vigilant à tout instant lorsque vous utilisez cet appareil. Vous serez ainsi en mesure d'anticiper les risques et de les gérer. Une réaction rapide permet de réduire les risques de dommages corporels et matériels.
- b) En cas de dysfonctionnement, arrêtez le moteur et débranchez le connecteur de la bougie. Faites regarder l'appareil par un professionnel qualifié et, le cas échéant, faites-le réparer avant de le réutiliser.
- c) En cas d'incendie, coupez le moteur et débranchez le connecteur de la bougie. Si le bouton marche/arrêt de l'appareil n'est plus accessible, prenez immédiatement les mesures qui s'imposent pour éteindre l'incendie.

ATTENTION ! N'essayez en aucun cas d'éteindre l'incendie avec de l'eau. Les feux de carburant s'éteignent au moyen d'agents extincteurs spéciaux. Nous vous recommandons de garder un extincteur adéquat à portée de main dans la zone de travail.

5. Rangement et maintenance



Videz impérativement le réservoir de carburant avant de laisser l'appareil inutilisé pour une longue période (plus de 30 jours) et avant de le ranger pour l'hiver. Une fois le réservoir vidé, démarrez le moteur et laissez-le fonctionner au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même afin de vidanger complètement le carburateur.

Ceci permettra d'éviter la dégradation et l'oxydation du carburant, évitant ainsi la formation de vernis et de gommage dans l'ensemble du circuit.

a) Après chaque utilisation, éteignez le moteur et laissez-le refroidir. Nettoyez l'extérieur de la machine en enlevant tous les dépôts de graisse ou d'huile, les saletés et les résidus. Vérifiez qu'aucune partie ne soit endommagée, sinon la faire réparer avant la prochaine utilisation.

b) Si l'appareil n'est pas utilisé, avant tout travail d'entretien, de nettoyage ou de remplacement d'accessoires, il est indispensable que le moteur soit arrêté et que le fil de bougie soit retiré. Rangez l'appareil non utilisé dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.

c) Retirer la bougie et mettre quelques gouttes d'huile 2 temps dans le moteur. Tirer sur la corde du lanceur 2 à 3 fois, remettre la bougie jusqu'au point d'ancrage.

d) Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires fournis ou préconisés par le constructeur. Ne tentez jamais de réparer l'appareil vous-même. En effet, tous les travaux qui ne sont pas stipulés dans ce manuel doivent être exclusivement confiés à des stations de service après-vente autorisées par nos soins.

e) Lorsque l'on arrête la machine pour effectuer des opérations d'entretien, pour inspecter ou pour l'entreposer, couper le moteur, débrancher le câble de la bougie et s'assurer que toutes les parties mobiles sont à l'arrêt. Laisser refroidir la machine avant d'effectuer toute inspection, réglage, etc.

f) Entreposer la machine dans un lieu où la vapeur de carburant n'atteindra pas de flamme nue ou d'étincelle. Toujours laisser refroidir la machine avant de l'entreposer.

6. Explication des symboles



Avertissement / Danger / Précaution



Le moteur est conçu pour fonctionner à l'essence sans plomb pure avec un indice d'octane 95 ou supérieur.



Attention aux surfaces chaudes : risque de brûlures



Le carburant est extrêmement inflammable. Ne pas approcher d'une flamme nue ou d'un feu.



Ne pas utiliser sous la pluie



Porter des protections auditives



Porter des lunettes de sécurité



Porter des gants de protection



Porter des bottes anti-dérapantes



Porter un casque de protection



Porter une combinaison de protection



Lire le manuel d'instructions avant utilisation



Niveau de puissance acoustique garanti



Conforme aux exigences essentielles de la ou des directives européennes applicables au produit



Attention aux objets projetés.
Maintenir les tierces personnes éloignées.



Risque d'inhalation de monoxyde de carbone.
Enlever la prise de branchement de la bougie avant la maintenance.



Attention aux courroies trapézoïdales mobiles. Maintenir les mains à l'écart des parties en rotation.

7. Environnement



Ne jetez pas les produits en fin de vie avec les ordures ménagères. Déposez-les dans une poubelle de collecte pour recyclage. Demandez conseil auprès de vos autorités locales ou de votre revendeur.



Pour en savoir plus :

www.quefairedemesdechets.fr

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type moteur	Moteur essence 4 temps monocylindre refroidi par air
Carburant	Essence sans plomb 95
Puissance max.	5.5 CV
Puissance nominale	3.2 kW
Vitesse moteur	3600/min
Cylindrée	163 cm ³
Démarrage	Par lanceur
Type de bougie d'allumage	TORCH F7RTC
Consommation	1 L/h env.
Capacité du réservoir d'essence	3.6 L
Capacité du carter d'huile moteur	0.6 L
Capacité du carter d'huile vibrateur	0.25 L
Capacité du réservoir d'eau	12 L
Dimension de la plaque	550 x 370 mm
Vitesse de travail	25 cm/s
Fréquence de vibrations	5600/min
Force centrifuge	10.5 kN
Rendement max. de compactage	380 m ² /h
Profondeur max. de compactage	20 cm
Pente de travail max.	25°
Dimensions totales	840 x 370 x 590 mm
Poids à vide	61 kg
Niveau de pression acoustique (L _{pA})	81.4 dB(A)
Incertitude K _{pA}	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L _{WA})	101.4 dB(A)
Incertitude K _{WA}	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti (L _{WA})	108 dB(A)
Niveau de vibrations max.	4.9 m/s ²
Incertitude K	1.5 m/s ²

Information

- La valeur totale des vibrations déclarées a été mesurée à partir d'une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil par rapport à un autre.
- La valeur totale des vibrations déclarées peut être également utilisée en tant qu'évaluation préliminaire du degré d'exposition.

Avertissement

- La valeur réelle des vibrations émises lors de l'utilisation de la machine peut différer de la valeur déclarée dans le manuel ou par le fabricant. Cela peut être dû aux facteurs suivants à prendre en compte avant et pendant chaque utilisation :
 - en fonction de la façon dont la machine est utilisée,
 - en fonction du type de sol et de sa dureté.
- Les mesures adéquates doivent être prises pour protéger l'utilisateur en se basant sur une estimation du degré d'exposition en usage normal de l'outil (en prenant en compte toutes les étapes du cycle d'utilisation : mise à l'arrêt, fonctionnement à vide, outil fonctionnant en utilisation) et en faisant des pauses régulières. Le port de gants épais de travail est fortement conseillé. De cette façon, le niveau d'exposition peut être réduit de manière significative tout au long du travail. Réduisez également les risques d'exposition aux vibrations en entretenant la machine conformément aux instructions de ce manuel

d'utilisation. Toutes les pièces de fixation doivent être maintenues serrées fermement.

- Si vous ressentez un engourdissement ou des picotements, ou si une décoloration de la peau apparaît sur vos mains lors de l'utilisation de la machine, arrêtez immédiatement le travail. Faites des pauses fréquentes et après chaque période d'utilisation, faites des exercices pour accroître la circulation sanguine. Si vous ne faites pas suffisamment de pauses, les effets peuvent se transformer en syndrome des vibrations du système main-bras, également appelé syndrome de Raynaud.
- Évitez d'utiliser la machine par temps froid (température inférieure ou égale à 10°C). Planifiez votre travail de manière à limiter les vibrations.
- L'exposition au bruit émis par l'appareil peut être également limitée. Réservez les travaux bruyants pour des moments précis. Vous devez prendre des temps de repos et limiter la durée du travail. Pour votre protection et celle des personnes à proximité, des protections auditives adéquates doivent être portées.
- Limiter la durée d'exposition quotidienne.

Risques résiduels

Même en cas d'utilisation conforme de la machine et malgré le respect de l'intégralité des dispositions de sécurité, des risques résiduels peuvent persister pour des raisons de construction et de destination d'utilisation.

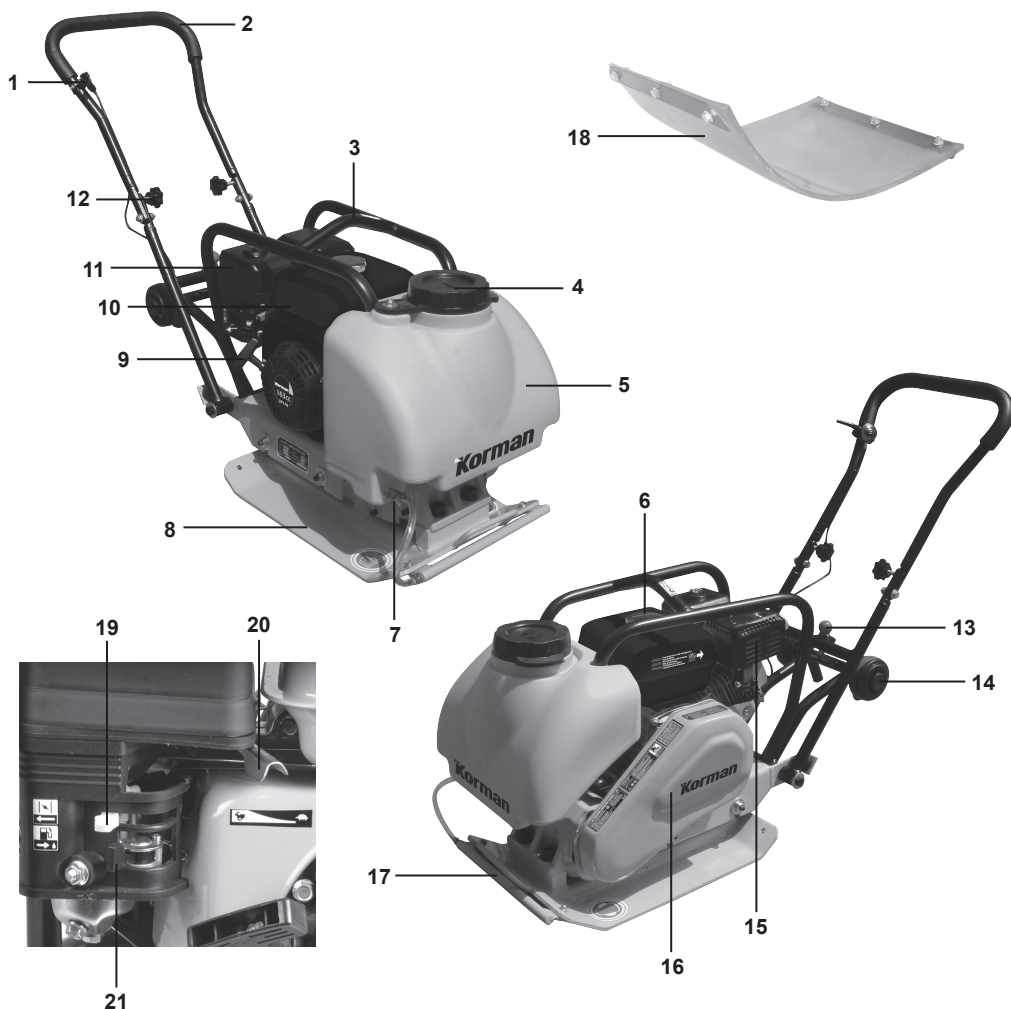
Les risques résiduels peuvent être minimisés en respectant les consignes de sécurité et l'utilisation conforme indiquées dans la notice d'instructions. Prendre des précautions et des égards afin de diminuer le risque de blessures corporelles et de dommages matériels.

- Inhalation de poussières
- Contact de la peau avec les matières dangereuses (essence, huile)
- Des mesures de sécurité ignorées ou omises peuvent occasionner des blessures ou des dommages.
- Risque de blessures graves en utilisant la machine sans porter les équipements de protection adaptés.
- Risque de blessures par la saisie et l'enroulement de cordons, de fils ou de vêtements au contact avec les parties mobiles.
- Risque d'électrocution en cas de contact avec le capuchon de la bougie lorsque le moteur tourne.
- Risque de blessures par la projection de cailloux par ex.
- Risque de brûlures en touchant les composants chauds.
- Risque d'intoxication au monoxyde de carbone en utilisant la machine dans un local fermé ou mal aéré.
- Risque d'incendie !
- Atteinte physique de l'utilisateur par les vibrations en cas d'utilisation prolongée de la machine.
- Perte d'audition en cas de travaux particulièrement longs sur la machine sans protections acoustiques.

Il se peut que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Ce produit n'est pas destiné à un usage intensif.

DESCRIPTION

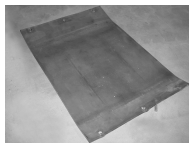


1. Levier d'accélérateur
2. Guidon repliable
3. Crochet de levage
4. Bouchon de réservoir d'eau
5. Réservoir d'eau
6. Bouchon de réservoir d'essence
7. Robinet du système d'arrosage
8. Plaque vibrante
9. Lanceur de démarrage
10. Réservoir d'essence
11. Capot du filtre à air

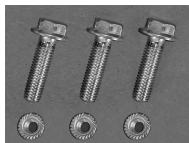
12. Molette de serrage
13. Poignée de verrouillage des roues
14. Roue de transport
15. Pot d'échappement
16. Capot de courroie
17. Rampe d'arrosage
18. Semelle polyuréthane pour opération de pavage ou de dallage
19. Manette de starter
20. Levier de régulation du carburateur
21. Robinet d'essence

MONTAGE DE LA SEMELLE POLYURETHANE (pour opération de pavage ou de dallage uniquement !)

Matériel nécessaire au montage



Semelle
polyuréthane



Écrous et boulons
courts (M8x30)
pour l'arrière



Clés
(non fournies)

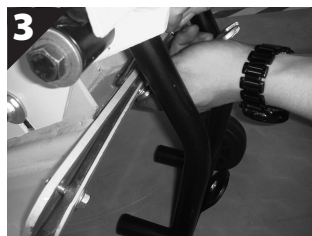


2 plaques de
maintien



Écrous et boulons
longs (M8x35)
pour l'avant

Instructions de montage



CONTROLES AVANT UTILISATION

NOTE : LES VÉRIFICATIONS AVANT LA MISE EN ROUTE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES À CHAQUE DÉMARRAGE.

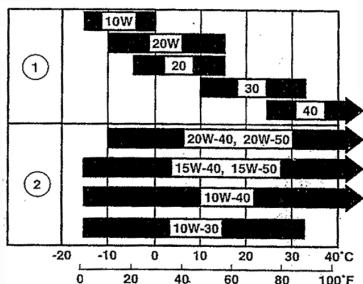
1. Vérification du niveau d'huile



Cette machine est équipée d'une sécurité manque d'huile. Il est donc nécessaire de remplir le carter d'huile moteur avant le premier démarrage de la machine et de vérifier régulièrement le niveau. La plaque vibrante ne démarrera pas si le niveau d'huile n'est pas respecté.



Il est recommandé d'utiliser une huile SAE 15W40 pour un usage général à toute température (voir tableau ci-dessous).



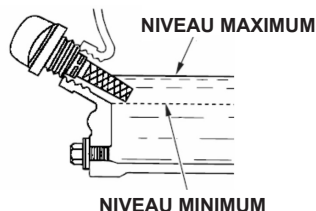
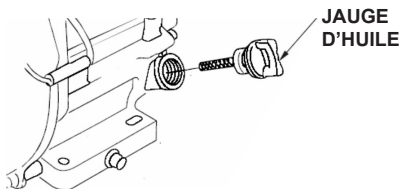
1 - Mono grade

2 - Multi grade

Avant de faire le niveau d'huile, assurez-vous que la machine se trouve sur une surface plane et stable, et que le moteur soit arrêté et froid.



1. Retirez la jauge d'huile et nettoyez-la.
2. Remettez la jauge d'huile dans le tube de remplissage sans la visser, et retirez-la pour vérifier le niveau d'huile.
3. Si le niveau est trop bas, rajoutez de l'huile dans le réservoir d'huile.
4. Remettez la jauge d'huile en place. Ne surtout pas mélanger l'huile à de l'essence.



Sécurité manque d'huile

La sécurité manque d'huile permet d'éviter d'endommager le moteur dû à une quantité insuffisante d'huile dans le bloc moteur. Si le niveau d'huile est inférieur à la limite de sécurité, le système coupera automatiquement le moteur (bien que l'interrupteur moteur reste en position ON), afin d'éviter d'endommager le moteur dû à un niveau d'huile faible.

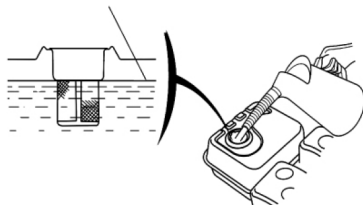
2. Remplissage du réservoir d'essence



Nous vous conseillons d'utiliser de l'essence sans plomb 95.

1. Avant de remplir le réservoir, couper le moteur et le laisser refroidir au moins 2 minutes. Remplir le réservoir à l'extérieur ou dans un endroit bien aéré.
2. Si le niveau d'essence est insuffisant, retirez le bouchon et remplissez le réservoir. Veillez à ne pas ajouter d'essence au-delà du niveau maximum. Utiliser de l'essence sans plomb pure ayant un indice d'octane d'au moins 90, **ne jamais utiliser un mélange essence/huile ou du diesel**. N'utilisez pas de SP95 E10 présent dans certaines stations-services, ni de l'essence non approuvée de type E85. Ne pas trop remplir le réservoir, laissez environ 4 cm sous le haut du col du réservoir, ceci permettant la dilatation du carburant et évitera un débordement en cas de travail en pente.

NIVEAU MAXIMUM



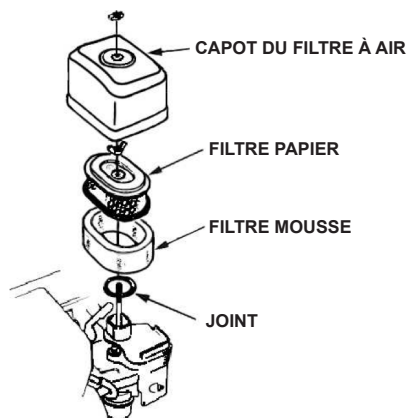
- L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions.
- Faire le plein du réservoir dans une zone bien ventilée et moteur arrêté.
- Ne fumez pas et n'approchez ni de flammes, ni d'étincelles près du moteur au moment de faire le plein ou lors de l'utilisation de la machine.
- Faites attention de ne pas projeter de l'essence sur le réservoir et fermez correctement le bouchon du réservoir après avoir mis l'essence.
- Lors du remplissage du réservoir, évitez la projection d'essence. L'essence projetée et les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer. Dès que de l'essence est projetée, essuyez-la à l'aide d'un chiffon.
- Ne pas inhaler et toucher avec la peau.
- Tenir hors de portée des enfants.

3. Vérification du filtre à air

Desserrez et retirez l'écrou papillon, la rondelle et le capot du filtre à air. Vérifiez les différents éléments du système (filtre papier et filtre mousse) et nettoyez-les si nécessaire.



ATTENTION : ne pas faire fonctionner la plaque vibrante sans le filtre à air, autrement de la saleté, poussière ou autre peuvent encrasser le moteur et réduire la durée de vie de celui-ci.



4. Vérification de la bougie d'allumage

Le changement de bougie se fait machine arrêtée, et uniquement lorsque la machine a refroidi.

La bougie d'allumage doit être serrée correctement. Lorsque la bougie est mal serrée, elle risque de chauffer considérablement et d'endommager le moteur.

Pour assurer le bon fonctionnement du moteur, la bougie d'allumage ne doit présenter aucun dépôt et son écartement doit être correct.

Vérifiez l'état de la bougie régulièrement. Enlevez la bougie et grattez la calamine. Jetez la bougie si les électrodes sont usées ou si l'isolant est fendu.

Mesurez l'écartement des électrodes à l'aide d'un calibre d'épaisseur, l'écartement doit être compris entre 0.7 et 0.8 mm.

UTILISATION

1. Utilisation générale

La machine est prévue pour compacter des sols en matières bitumeuses ou granuleuses, en gravier, en sable ou le mélange des deux.

Les sols cohésifs comme les sols limoneux ou argileux sont mieux compactés par l'utilisation de la force d'impact produite par la vibration.

Le site du chantier devrait être autant que possible mis à niveau et calibré avant le début du compactage.

Une humidité correcte contenue dans le sol est essentielle pour un compactage correct. L'eau agit comme un lubrifiant qui aide les particules de terre à se rassembler. Une trop faible humidité signifie un compactage inapproprié; trop d'humidité laisse trop d'eau dans le sol et affaiblit la capacité du sol à supporter des charges.

Utilisez uniquement de l'essence sans plomb et assurez-vous que le carburant n'est pas pollué.

Le mouvement vibratoire produit une action d'auto-propulsion. Positionnez la poignée à l'opposée de la machine par rapport au vibreur.

Augmentez la vitesse du moteur à la vitesse maximum à l'aide du levier d'accélérateur sur la poignée, avant de commencer le compactage.

La machine doit être maintenue fermement en saisissant la poignée avec les deux mains pour retenir et contrôler le mouvement d'avance.

Dirigez la machine en tirant sur la poignée vers la droite ou vers la gauche.

Conservez toujours un bon équilibre de façon à ne pas glisser et perdre le contrôle de la machine lorsque vous démarrez ou que vous utilisez la machine.

2. Avant l'utilisation

- Assurez-vous que toute la saleté, boue, etc., ont été soigneusement retirées de l'appareil avant l'utilisation. Une attention particulière doit être prêtée à la surface inférieure de la plaque vibrante et aux zones adjacentes aux entrées d'air de refroidissement du moteur, du carburateur, et du filtre à air.

- Vérifiez que tous les boulons et vis sont bien serrés. Les boulons et vis desserrés peuvent endommager l'appareil.

- **Vérifiez la tension de la courroie trapézoïdale.**

Elle doit fléchir d'environ 10 à 15 mm en appuyant avec le pouce au centre de la courroie entre les deux poulies. Si la courroie n'est pas bien tendue, il se produit une diminution de la force d'impact ou une vibration irrégulière, et l'appareil peut être sérieusement endommagé.

- **Vérifiez le niveau d'huile du moteur** et si le niveau d'huile est bas, le réservoir doit être rempli. Utilisez l'huile de moteur SAE 15W40.

- **Vérifiez le niveau d'huile du vibreur.** Retirez le bouchon du réservoir d'huile du vibreur et vérifiez le niveau d'huile. Assurez-vous que la plaque vibrante est horizontale lors de la vérification. Le niveau d'huile doit atteindre le niveau du bouchon du réservoir. Changez l'huile au bout des 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 100 heures de fonctionnement.



IMPORTANT : utilisez de l'huile SAE 75W90 pour le vibreur. Lorsque vous changez l'huile, videz l'huile usagée en inclinant l'appareil. L'huile s'écoulera facilement quand elle est encore chaude.

- Pour le moteur, utiliser de l'essence sans plomb pure. Avant de remplir le réservoir, vérifiez que le filtre à essence est bien positionné à l'entrée du réservoir.

- Remplissez le réservoir d'eau et ouvrez le robinet du système d'arrosage pour compacter des sols poussiéreux et l'asphalte.

3. Avertissements supplémentaires

- Prenez garde au lieu d'utilisation et à son aération. Evitez d'utiliser la machine dans une pièce fermée, un tunnel, ou tout autre endroit mal aéré, car les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est une substance mortelle. Si l'utilisation de la machine dans un tel lieu est inévitable, évacuez les gaz d'échappement en dehors de la pièce au moyen d'un dispositif approprié.

- Faites attention aux parties brûlantes comme le pot d'échappement, car elles peuvent être dangereuses. Ne les touchez pas à mains nues.

- Observez les précautions suivantes lors du transport de l'appareil. Fixez la machine de façon sûre, et fermez le robinet d'essence ou vidangez l'essence du réservoir de carburant avant de le transporter sur une longue distance ou sur des routes accidentées.

- Arrêtez impérativement le moteur et laissez-le refroidir avant de le remplir de carburant.

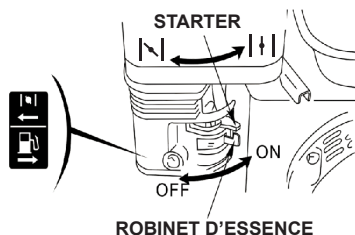
Ne remplissez jamais d'essence quand le moteur tourne ou est encore chaud, car le carburant renversé ou les vapeurs de carburant peuvent prendre feu s'ils entrent en contact avec les étincelles du moteur ou le pot d'échappement brûlant.

Nettoyez les éclaboussures de carburant, avant de démarrer le moteur. Faites attention à ne pas renverser du carburant.

- Maintenez les corps inflammables à distance de la sortie d'échappement. Les restes d'essence, allumettes ou tout autre corps inflammable doivent être éloignés de la sortie d'échappement.

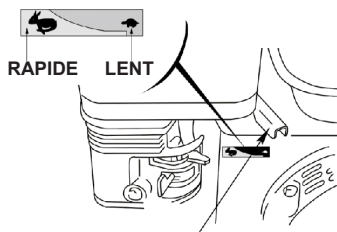
DÉMARRAGE DU MOTEUR

1. Mettez le robinet d'essence en position « ON ».
2. Pour démarrer un moteur froid, mettez le starter en position fermée  (vers la gauche). Pour redémarrer un moteur chaud, mettez le starter en position ouverte  (vers la droite).



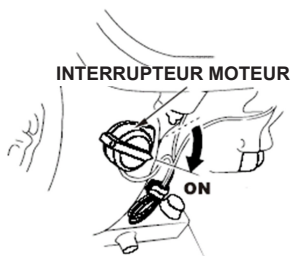
ROBINET D'ESSENCE

3. Placez le levier de régulation à 1/3 de chemin en direction de la position  « RAPIDE »).

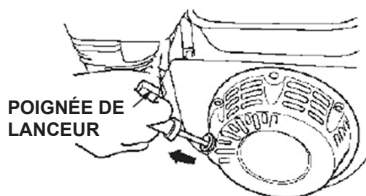


LEVIER DE RÉGULATION

4. Mettez l'interrupteur en position « ON ».



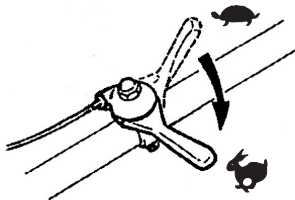
5. Tirez délicatement le démarreur jusqu'à sentir une légère résistance, puis tirez vivement d'un coup sec.



NOTE : retenez la poignée du lanceur, une fois la machine mise en route, afin d'éviter que celle-ci ne revienne brutalement sur le moteur. Retenez-la afin d'éviter d'endommager le moteur.

6. Si le starter était en position fermée , placez-le progressivement en position ouverte  au fur et à mesure que le moteur se réchauffe.

7. Une fois que le moteur a démarré et a atteint sa vitesse normale, ajustez le levier d'accélérateur, situé sur la poignée, en fonction du régime moteur souhaité.



Si la vitesse du moteur augmente trop lentement, il y a risque de patinage de l'embrayage. Prenez soin d'accélérer franchement.

Procédure à suivre dans le cas où le moteur ne démarre pas :

- 1- S'assurer que le temps d'attente de 5 minutes a été respecté après avoir effectué le plein de carburant.
- 2- Retirer l'anti-parasite de la bougie pour avoir accès à celle-ci.
- 3- Dévissez la bougie à l'aide de la clé fournie et la

sécher à l'aide d'un chiffon sec ou d'une soufflette de compresseur. Il faut bien faire attention à sécher également les deux électrodes ainsi que le pas de vis femelle du cylindre.

4- Faire un essai de démarrage.

5- Si la machine ne démarre toujours pas, nettoyez les électrodes de la bougie avec une brosse métallique et ajustez l'espacement si nécessaire. Un espace de 0.7~0.8 mm est nécessaire pour optimiser le démarrage.

6- Refaire un essai de démarrage.

ARRÊT DU MOTEUR

La procédure d'arrêt normal est la suivante :

1. Placez le levier d'accélérateur en position  afin de laisser tourner le moteur au ralenti pendant 2 à 3 minutes.
2. Mettez l'interrupteur en position « OFF ».
3. Mettez le robinet d'essence en position « OFF ».
4. Fermez le robinet du système d'arrosage, le cas échéant.

NOTE : pour arrêter le moteur en urgence, tournez l'interrupteur en position « OFF ».

CONSEILS PRATIQUES

- Le vibreur provoque les vibrations de la plaque de base mais aussi l'avancement de la machine. Ne pas pousser la machine qui avance toute seule à son rythme. La vitesse d'avancement dépend de la surface à compacter.
- En montée, il peut être nécessaire d'aider la machine en la poussant légèrement. En descente, retenez la machine si elle prend de la vitesse. Ne jamais travailler en travers de la pente.
- Trois ou quatre passes sont recommandées pour obtenir un bon compactage. Dans le cas de plusieurs couches différentes l'une au dessus de l'autre, compactez chaque couche séparément.
- Ouvrez le robinet du système d'arrosage pour mouiller toute surface poussiéreuse, l'asphalte et le dessous de la plaque pour empêcher l'asphalte d'adhérer. Deux passes suffisent généralement à garantir un bon compactage.

NOTE : Pour compacter de l'asphalte, il est également conseillé de répandre du carburant diesel sur la partie inférieure de la plaque vibrante, pour éviter qu'elle n'adhère trop à l'asphalte.

- Fixez la semelle en polyuréthane fournie sous la plaque de base de la machine pour éviter de marquer ou endommager les pavés ou dalles lors du compactage.
- Humidifiez les sols trop secs et poussiéreux. Attention, l'humidité excessive peut causer l'adhérence des particules du sol et empêcher un bon compactage.

MAINTENANCE

1. Recommandations générales

Un entretien régulier améliorera les performances et prolongera la durée de vie de la plaque vibrante.

La garantie de la machine ne s'applique pas en cas de mauvais usage ou de négligence. Pour faire valoir la garantie, l'utilisateur doit entretenir la machine conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation, et la stocker correctement comme décrit dans la section 'Stockage'.

NOTE : Pour toute question concernant le remplacement des pièces de votre plaque vibrante, veuillez contacter le service après-vente.

- Certains ajustements devront être effectués périodiquement afin d'entretenir au mieux votre plaque vibrante.
- Toutes les opérations de maintenance décrites dans ce manuel doivent être effectuées au moins une fois par saison.
- Une fois par an, vous devez nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage, ainsi que nettoyer ou remplacer le filtre à air. Une bougie neuve et un filtre à air propre garantissent un bon mélange air/carburant et permettront un meilleur fonctionnement du moteur et une plus grande durée de vie.
- Contrôlez régulièrement l'état d'usure et la tension de la courroie.
- Nettoyez soigneusement la partie inférieure de la plaque avec une brosse et de l'eau après chaque utilisation.

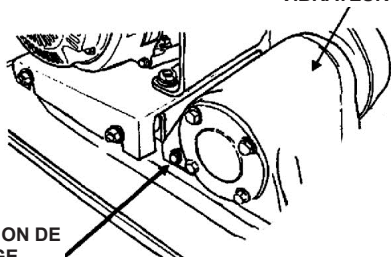
2. Maintenance du vibreur

Remplacer l'huile au bout des 50 premières heures d'utilisation, puis toutes les 100 heures d'utilisation.

NOTE : utiliser une huile SAE 75W90 de haute qualité. Ne pas utiliser d'additifs.

NOTE : la capacité d'huile du vibreur est de 250 ml. Vérifier fréquemment le niveau d'huile.

VIBREUR



BOUCHON DE VIDANGE

3. Maintenance du moteur



ATTENTION : toute intervention sur la machine doit être réalisée avec le moteur éteint ! Veuillez également à laisser refroidir la machine et à retirer l'anti-parasite de la bougie.

Si l'entretien et la vérification du matériel sont effectués régulièrement, la durée de vie de votre machine en sera grandement augmentée, et son utilisation plus efficace. Conservez la machine en bon état de fonctionnement et utilisez toujours des pièces détachées d'origine.

TABLEAU DE PÉRIODICITÉ D'ENTRETIEN

Opération	Fréquence	Avant chaque utilisation	1er mois ou au bout de 20h (3)	3 mois ou toutes les 50h (3)	6 mois ou toutes les 100h (3)	Chaque année ou toutes les 300h (3)
Huile moteur	Vérifier	☐				
	Changer		☐		☐	
Huile vibreur	Vérifier	☐				
	Changer			☐	☐	
Filtre à air	Vérifier	☐				
	Nettoyer			☐ (1)		
Cuve de sédimentation	Nettoyer				☐	
Calamine	Vérifier			☐	☐	
Bougie	Vérifier / Nettoyer				☐	
	Changer					☐
Vitesse de ralenti	Vérifier / Ajuster					☐ (2)
Jeu des soupapes	Vérifier / Ajuster			☐		☐ (2)
Chambre de combustion	Vérifier	Toutes les 500 h (2)				
Filtre à essence	Nettoyer				☐	
Réservoir d'essence	Nettoyer					☐ (2)
Durite d'essence	Nettoyer	Tous les 2 ans (Remplacer si nécessaire) (2)				

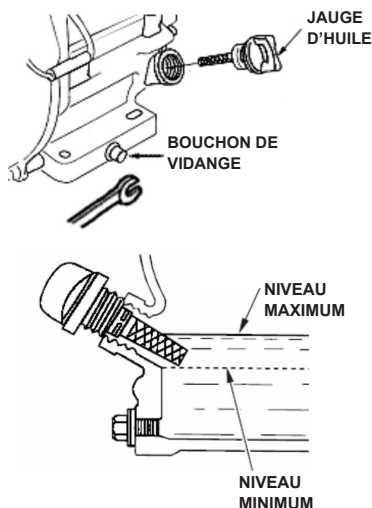
(1) Effectuer l'entretien plus fréquemment si la machine est utilisée dans des conditions poussiéreuses.

(2) Ces opérations doivent être effectuées par un personnel formé et expérimenté.

(3) Pour des utilisations plus fréquentes, seul un entretien effectué selon la périodicité indiquée garantira le bon fonctionnement de la machine.

• Remplacement de l'huile moteur

- Attendre que le moteur soit froid.
- Incliner légèrement la machine du côté du bouchon de vidange.
- Positionner un récipient de récupération sous le point de chute de l'huile.
- Dévisser le boulon, et retirer la rondelle joint, puis laisser s'écouler l'huile.
- Une fois l'huile entièrement écoulee, remettre en place la rondelle joint et le boulon en ayant pris soin de vérifier l'état de la rondelle, la changer si nécessaire.
- Refaire le plein d'huile avec de l'huile moteur SAE 15W40 et refaire le niveau.

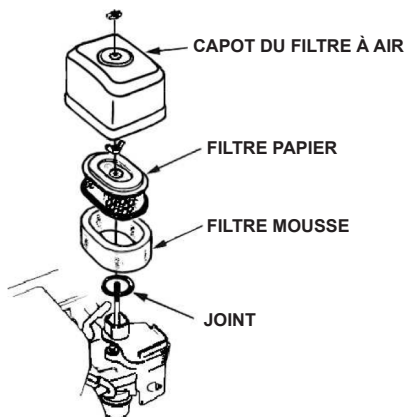


NOTE : La sécurité manque d'huile intégrée permet d'éviter d'endommager le moteur dû à une quantité insuffisante d'huile dans le bloc moteur. Si le niveau d'huile est inférieur à la limite de sécurité, le système coupera automatiquement le moteur, afin d'éviter d'endommager le moteur dû à un niveau d'huile faible.



NOTE IMPORTANTE : L'huile usagée est une source importante de pollution de notre environnement, aussi il est vivement recommandé de l'apporter dans un récipient étanche à une station service ou une déchetterie qui se chargera de son recyclage. **Ne pas jeter l'huile avec les ordures ménagères, ne pas la verser sur le sol, dans les égouts ou les canalisations d'eaux pluviales.**

• Nettoyage du filtre à air



- Retirer le capot du filtre à air en desserrant l'écrou.
- Retirer avec précaution le filtre papier en desserrant l'écrou et en prenant soin de ne pas le déchirer.
- Retirer le filtre mousse soigneusement.
- Nettoyer toutes les pièces.
- Laver le filtre mousse avec de l'eau et du savon
- Le sécher en le pressant dans un chiffon propre.
- L'imbibber abondamment d'huile moteur puis le presser dans un chiffon propre pour éliminer le surplus.
- Remonter ensuite le filtre papier, le filtre mousse et refermer le capot.

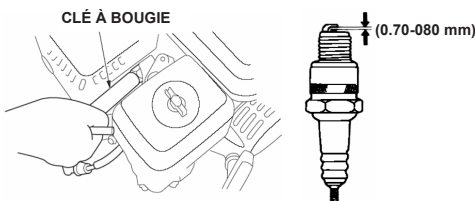
• Bougie d'allumage

Pour assurer le bon fonctionnement du moteur, la bougie d'allumage ne doit présenter aucun dépôt et son écartement doit être correct.

Type de bougie: F7RTC

Vérifier l'état de la bougie toutes les 100 heures d'utilisation.

1. Retirer la bougie d'allumage de la plaque vibrante à l'aide d'une clé à bougie.
2. Gratter la calamine en utilisant une brosse métallique.
3. Vérifier la coloration du dessus de la bougie. Elle doit normalement être de couleur brune.
4. Mesurer l'écartement de l'électrode à l'aide d'un calibre d'épaisseur, l'écartement doit être compris entre 0.7 et 0.8 mm.



Remarque : la bougie d'allumage doit être serrée correctement. Lorsque la bougie est mal serrée, elle risque de chauffer considérablement et d'endommager le moteur.

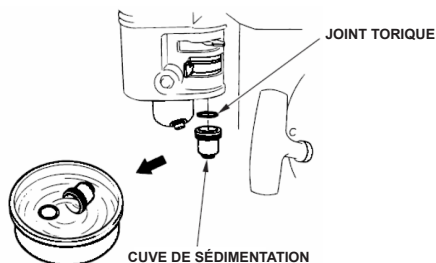
• Filtre du réservoir d'essence

Examiner l'état du filtre du réservoir d'essence et le nettoyer toutes les 100 heures d'utilisation ou tous les 6 mois.

Retirez le bouchon et le filtre du réservoir d'essence. Nettoyez le filtre avec un produit dégraisant à base d'eau afin de ne pas nuire à l'environnement.

• Nettoyage de la cuve de sédimentation

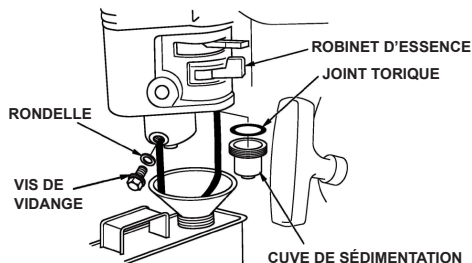
Vérifier la cuve de sédimentation toutes les 100 heures ou tous les 6 mois. Pour cela, arrêter le moteur, fermer l'arrivée de carburant, retirer la cuve de sédimentation et le joint. Nettoyer le tout avec un solvant non-inflammable, essuyer tous les éléments puis les réinstaller. Ouvrir l'arrivée de carburant et vérifier qu'il n'y ait aucune fuite de carburant.



• Entreposage

Si vous n'utilisez plus votre plaque vibrante ou si elle est arrêtée pendant plus d'1 mois :

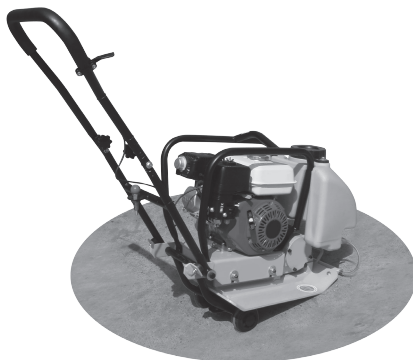
- 1 - Vider le réservoir d'eau.
- 2 - Vider le réservoir à essence.
- 3 - Vidanger l'essence présente dans le carburateur par l'intermédiaire de la vis de vidange. Remettre et serrer la vis.
- 4 - Graisser toutes les parties risquant de rouiller.
- 5 - Retirer l'anti-parasite de la bougie.
- 6 - Tirer sur le lanceur jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance.
- 7 - Entreposer la plaque vibrante sur une surface plane, dans un endroit sec et à l'abri de l'humidité. Ne transporter et ne stocker la machine que lorsque celle-ci a refroidi.



• Transport et manutention

Si le moteur a fonctionné, fermez le robinet d'essence et laissez le moteur refroidir pendant 15 minutes au minimum avant le transport.

Utilisez le kit de roues intégré pour déplacer la machine sur de courtes distances (voir ci-dessous).



La plaque vibrante est équipée d'un oeillet de levage sur le cadre de protection permettant l'accrochage d'une élingue pour le chargement et le déchargement.



En cas de transport dans un véhicule, fixer la machine de façon sûre et la garder de niveau pour éviter de renverser du carburant, ne pas la coucher et ne poser rien sur l'appareil.

STOCKAGE

• *Stockage à long terme (Réservoir rempli d'essence)*

L'essence peut être souillée s'il est stocké dans un réservoir durant plus de 30 jours. Le carburant ainsi souillé va provoquer la formation de dépôts de gomme dans les parties importantes du système d'alimentation comme le carburateur, le filtre à essence, le tuyau de carburant ou le réservoir. Pour conserver le carburant propre, ajouter un stabilisateur de carburant. Le stabilisateur de carburant est disponible dans la plupart des magasins de pièces auto.

Il est inutile de vidanger l'essence si le stabilisateur de carburant est utilisé conformément aux instructions du fabricant.

Après avoir ajouté le stabilisateur, faire tourner le moteur pendant au moins 2 minutes pour répartir le stabilisateur dans tout le système d'alimentation. Le moteur et le carburant pourra être ainsi stocké jusqu'à 24 mois.



ATTENTION : certaines couvertures de rangement sont inflammables au contact de hautes températures.

Ne pas placer une couverture de rangement sur la plaque vibrante sans avoir laissé l'appareil refroidir suffisamment.



ATTENTION : l'essence et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosives. Un incendie ou une explosion risque de provoquer de graves brûlures, pouvant être fatales.

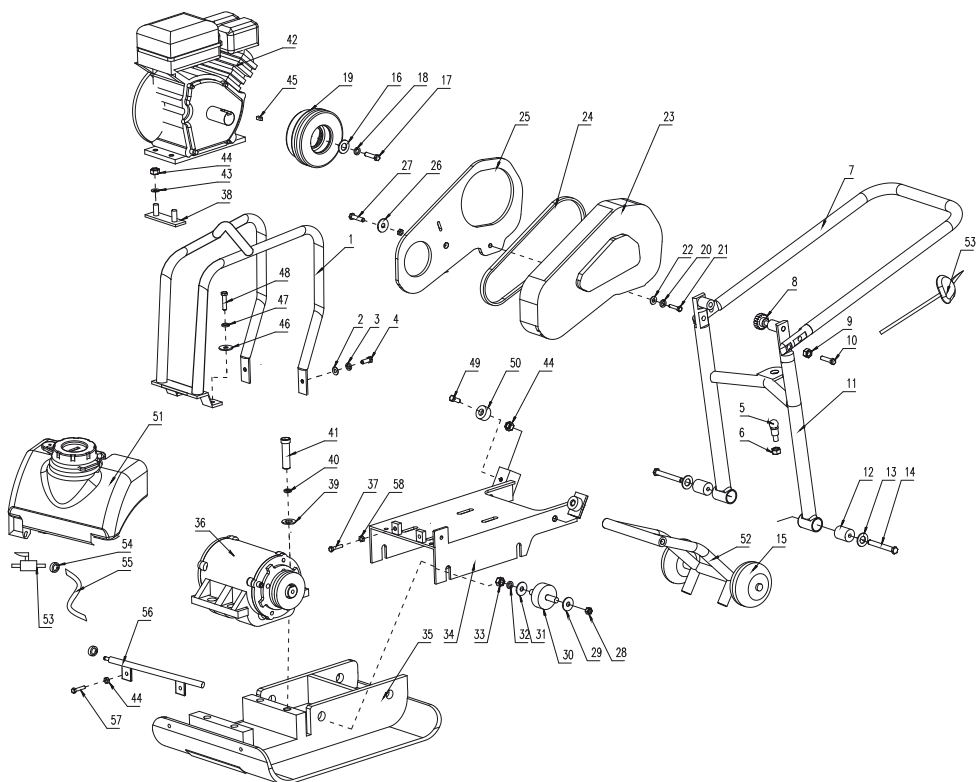
Pour protéger le moteur contre la rouille et la corrosion pendant le stockage, lubrifier le cylindre :

1. Retirer la bougie et verser une cuillère à soupe (15 ml) d'huile moteur propre dans le cylindre.
2. Remonter la bougie et tirer lentement la poignée du lanceur pour répartir l'huile. NE PAS démarrer le moteur à ce moment-là.
3. Tirer 2 à 3 fois la poignée du lanceur pour bien répartir l'huile et lubrifier l'alésage du cylindre.

• *Conseils supplémentaires pour le stockage*

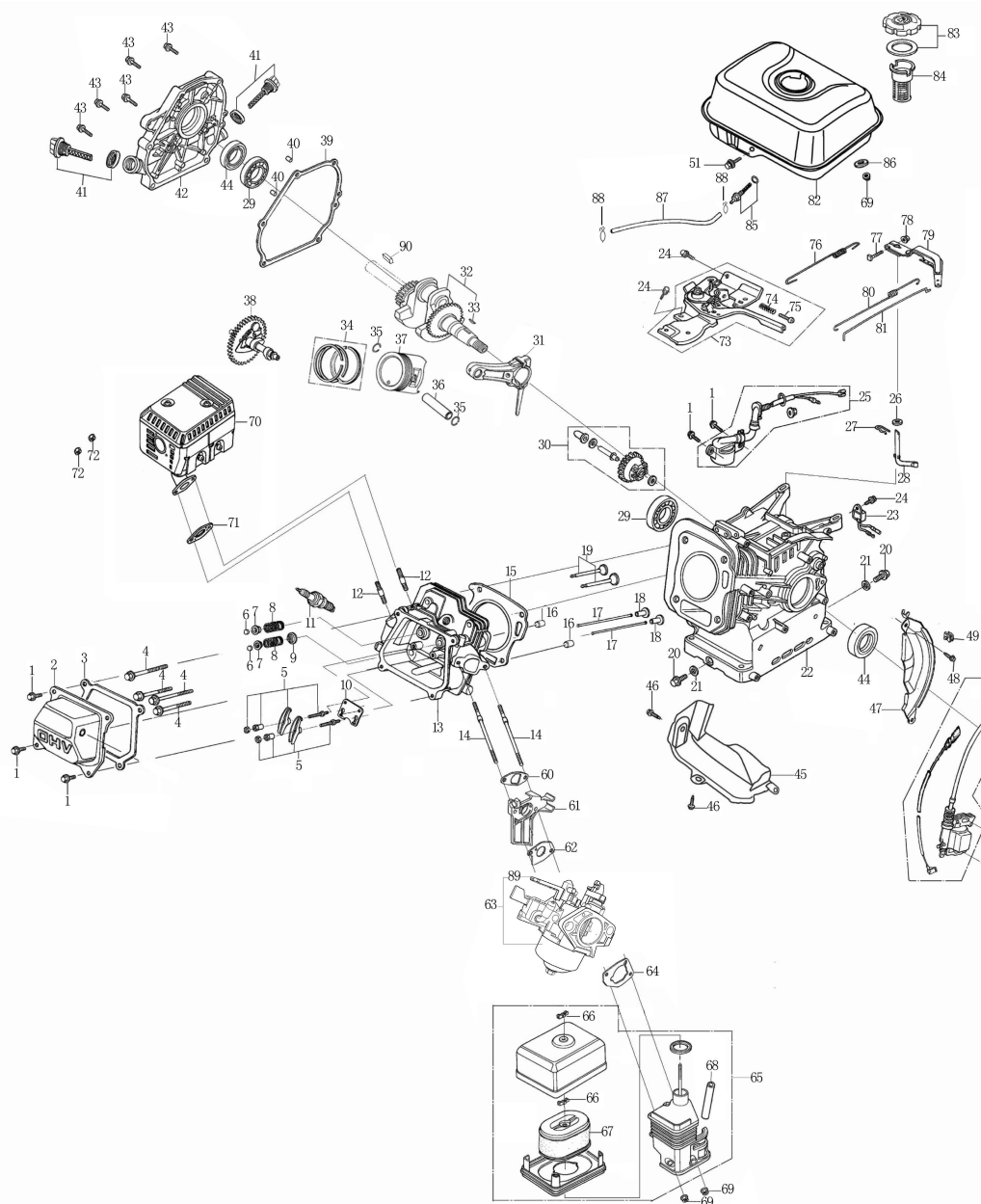
1. Ne pas stocker de carburant d'une saison à l'autre, à moins d'y avoir ajouté du stabilisateur de carburant.
2. Remplacer les contenants de carburant, s'ils sont en métal et s'ils commencent à rouiller. La rouille, les saletés et les débris risquent de contaminer le circuit d'alimentation de carburant et altérer les performances et/ou endommager le moteur. L'essence doit être stocké dans des récipients plastiques homologués et neufs.
3. Couvrir la machine avec une couverture de rangement appropriée, qui ne retient pas l'humidité.
4. Entreposer la machine à l'intérieur, dans un endroit sec et propre.

VUE ÉCLATÉE ET PIÈCES DÉTACHÉES - Réf. 500242

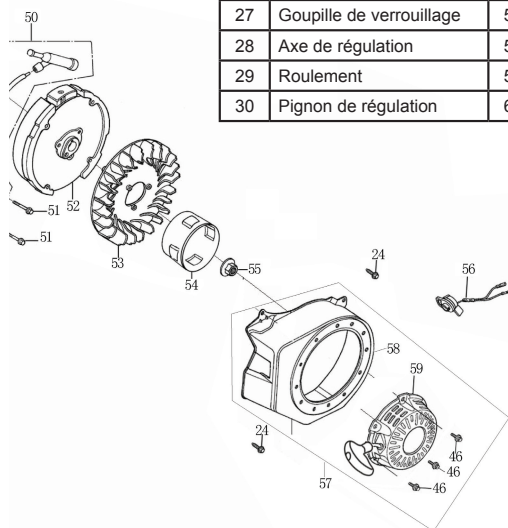


N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Châssis de protection	20	Rondelle ressort	39	Rondelle
2	Rondelle	21	Boulon	40	Rondelle ressort
3	Rondelle ressort	22	Rondelle	41	Boulon hexagonal
4	Boulon hexagonal	23	Capot de courroie	42	Moteur
5	Bouton de poignée	24	Courroie trapézoïdale	43	Rondelle
6	Ecrou	25	Plaque anti-poussières	44	Contre-écrou
7	Poignée supérieure	26	Rondelle	45	Clavette
8	Molette de serrage	27	Boulon	46	Rondelle
9	Contre-écrou	28	Contre-écrou	47	Rondelle ressort
10	Boulon	29	Rondelle	48	Boulon hexagonal
11	Poignée inférieure	30	Silentbloc	49	Boulon
12	Manchon	31	Rondelle	50	Tampon anti-vibrations
13	Rondelle	32	Rondelle ressort	51	Réservoir d'eau
14	Boulon	33	Ecrou	52	Support de roue
15	Roue	34	Support du moteur	53	Robinet d'eau
16	Rondelle conique	35	Plaque vibrante	54	Collier de serrage
17	Boulon	36	Vibrateur	55	Tuyau flexible
18	Rondelle ressort	37	Boulon	56	Rampe d'arrosage
19	Embrayage	38	Plaque de fixation	57	Boulon

VUE ÉCLATÉE DU MOTEUR ET PIÈCES DÉTACHÉES - Réf. 500242



N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Boulon	31	Bielle	61	Isolant de carburateur
2	Couvercle de culasse	32	Vilebrequin	62	Garniture
3	Garniture	33	Clavette	63	Carburateur
4	Boulon	34	Segments de piston	64	Joint de filtre à air
5	Culbuteur	35	Circlip	65	Ensemble filtre à air
6	Bouchon	36	Axe de piston	66	Ecrou papillon
7	Support de ressort	37	Piston	67	Filtre à air
8	Ressort	38	Arbre à cames	68	Tube reniflard
9	Joint	39	Garniture	69	Ecrou
10	Plaque de guidage	40	Broche	70	Silencieux
11	Bougie d'allumage	41	Jauge d'huile	71	Joint de silencieux
12	Goujon	42	Carter moteur	72	Ecrou
13	Culasse	43	Boulon	73	Support de régulation
14	Goujon	44	Bague d'étanchéité	74	Ressort
15	Joint de culasse	45	Défecteur	75	Vis
16	Broche	46	Boulon	76	Ressort
17	Tige-poussoir	47	Plaque latérale	77	Vis
18	Poussoir	48	Boulon	78	Ecrou
19	Soupapes	49	Clip	79	Levier de régulation
20	Boulon de vidange d'huile	50	Bobine d'allumage	80	Ressort
21	Joint	51	Boulon	81	Tige
22	Bloc moteur	52	Volant magnétique	82	Réservoir d'essence
23	Sécurité manque d'huile	53	Ventilateur	83	Bouchon de réservoir
24	Boulon	54	Poulie de démarrage	84	Filtre à essence
25	Sonde de niveau d'huile	55	Ecrou	85	Raccord
26	Rondelle	56	Interrupteur moteur	86	Joint caoutchouc
27	Goupille de verrouillage	57	Ensemble lanceur	87	Durite
28	Axe de régulation	58	Carter de lanceur	88	Collier de serrage
29	Roulement	59	Lanceur de démarrage	89	Levier de starter
30	Pignon de régulation	60	Garniture	90	Clavette



GARANTIE

Malgré tout le soin apporté à notre produit et pour le cas où vous auriez un besoin quelconque (aide au démarrage, entretien, conseil, garantie, réparation), nous vous demandons de bien vouloir contacter le service assistance au 04.71.61.13.91, avant de vous adresser au magasin où vous avez acheté le produit. **Il est impératif de contacter l'assistance téléphonique avant tout retour de votre produit en magasin. Aucune prise en charge ne pourra être effectuée sans l'attribution d'un numéro de dossier SAV.**

Ce produit dispose d'une garantie contractuelle du vendeur de **12 mois** à partir de la date d'achat, certifiée par ledit vendeur, en garantie totale des pièces et main-d'oeuvre, dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux instructions du manuel d'utilisation. Cette garantie ne s'applique pas à toute mauvaise utilisation, tout mauvais entretien, bris de boîtier, aux pièces d'usure normale, réparation tentée par vos soins, démontage ou modification du produit, chutes ou chocs. Les frais de port et d'emballage sont à la charge de l'acheteur et, en aucun cas, la garantie contractuelle ne peut donner droit à des dommages et intérêts. En cas de retour, veuillez à la solidité de l'emballage contenant l'appareil. Nous ne répondons pas d'un appareil abîmé pendant le transport. Le produit doit être retourné complet avec tous les accessoires livrés d'origine et avec la copie du justificatif d'achat (facture et/ou ticket de caisse).

De fausses indications de la date ou des ratures nous déchargent de toute obligation. Très important : Pour tout retour SAV pendant la durée de garantie, la facture et/ou le ticket de caisse, seuls justificatifs admis, est impératif.

Service après-vente : UNIPRO
43 LA VEE
43200 YSSINGEAUX
Tel : 04 71 61 13 91
Fax : 04 71 61 06 29
Email : sav@unifirst.fr
Internet : www.unifirst-sav.fr

Indépendamment de la garantie contractuelle ainsi consentie, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du code civil.

Articles relatifs à la garantie légale

Code de la consommation :

• Article L211-4

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

• Article L211-5

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

• Article L211-12

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Code civil :

• Article 1641

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine,

ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

• Article 1648

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

• Article 1641 à 1649

UNIFIRST

ZI LA BORIE
43120 MONISTROL/LOIRE - FRANCE
Tel : +33.(0)4.71.75.66.10
Fax : +33.(0)4.71.75.66.11



EXTRAIT DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit :

Type de machine : PLAQUE VIBRANTE DE COMPACTION 5.5 CV 163 cm³ KORMAN

Référence : 500242

Est conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :

2014/30/UE	- Directive Compatibilité Electromagnétique
2006/42/CE	- Directive Machine
2000/14/CE, 2005/88/CE	- Directive Emission de bruit
97/68/CE, 2010/26/UE	- Directive Emission de gaz et de particules polluantes

Suivant les normes harmonisées :

EN 55012:2007/A1:2009, EN 61000-6-1:2007, EN 500-4:2011, EN ISO 3744:2010

Evaluation de la conformité selon l'Annexe V, concernant la directive 2000/14/CE, modifiée par 2005/88/CE.

Niveau de puissance acoustique mesuré : **101.4 dB(A)**

Niveau de puissance acoustique garanti : **108 dB(A)**

Organisme notifié : TÜV SÜD Product Service GmbH, Zertifizierstelle, Ridlerstrasse 65 - 80339 Munich - Allemagne

Dossier technique constitué par :
Vincent SAUZARET, Directeur Qualité

Fait à Monistrol sur Loire, le 29 avril 2016,

Vincent SAUZARET

REGLAS DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de lesiones, los usuarios y el personal de mantenimiento deben leer y comprender estas instrucciones antes de utilizar, cambiar accesorios o realizar el mantenimiento de la máquina. Estas instrucciones no pueden cubrir todas las situaciones posibles. Tenga especial cuidado al utilizar, mantener o reparar esta máquina.

El compactador de placa vibratoria es una máquina que se destina exclusivamente a la compactación del suelo y conseguir superficies lisas, transmitiendo vibraciones a través de una placa vibratoria, que es accionada por un único motor situado dentro de la carcasa del vibrador. Esta máquina está diseñada para hacer el suelo liso, nivelar el suelo, la arena o las superficies de asfalto. Sus aplicaciones son:

- Compactación de zanjas
- Movimiento de tierras
- Mantenimiento de caminos
- Paisajismo
- Pavimentación de adoquines / pavimentos
- Asfaltado de caminos

Esta máquina es difícil de avanzar en suelos saturados de agua (especialmente los suelos arcillosos). No es adecuada para dicha aplicación. Esta máquina tendrá dificultades para nivelar un suelo con grandes piedras debido a su fuerza de compactación insuficiente. El compactador se utiliza principalmente para la compactación de superficies y hacerlas lisas pero no es eficaz para realizar trabajos pesados que requieren una fuerte compactación. En caso de que el suelo ya sea compactado profundamente en una capa inferior, le recomendamos que utilice un martillo pilón, una apisonadora vibratoria y un rodillo compactador cuya fuerza de compactación será más eficiente. Utilice este compactador para compactar superficies de tierra, sedimentos, arena y asfalto. No se recomienda el uso de esta máquina para cualquier otra aplicación.

1. Antes de utilizar la máquina

- Antes de utilizar esta máquina, es importante leer este manual con atención para familiarizarse con el compactador.
- Sólo utilizar la máquina en buena condición física. Nunca utilizarla bajo la influencia de alcohol, de drogas, de medicinas o en estado de fatiga.
- Nunca utilizar la máquina en lugares cerrados. ¡Riesgo de intoxicación! El monóxido de carbono es un gas inodoro.
- Nunca utilizar la máquina en condiciones como las siguientes:

- Nunca utilizar la máquina si el suelo es resbaladizo. Siempre mantener una posición y un equilibrio correctos para controlar la máquina en situaciones inesperadas.

- Sólo utilizar la máquina de día o bajo una buena iluminación artificial. No utilizar la máquina de noche, por tiempo de niebla o cuando la visibilidad o el campo de visión impide ver claramente la zona de trabajo.

- No exponer el compactador bajo la tormenta o la lluvia.

- Cuando se utiliza la máquina por primera vez, velar por familiarizarse con la manipulación antes de arrancar la máquina.

- Siempre quedarse vigilante y concentrado. Tener sensatez durante la utilización. Falta de atención puede provocar heridas importantes.

- Limitar el tiempo de utilización del compactador a 30 o 40 minutos por sesión con un tiempo de pausa de 10 a 20 minutos.

- Siempre asegurarse de tener el manual de instrucciones al alcance de la mano para consultarlo si necesario.

- Siempre entregar el manual si se presta o si se vende la máquina.

- No dejar que los niños o las personas que no hayan sido formados de manera adecuada utilicen esta máquina.

- Evite hacer funcionar la máquina mientras personas, en particular niños, se encuentran cerca.

- Las reglamentaciones nacionales y/o locales pueden limitar la utilización de la máquina.

- Antes de utilizar la máquina y después de cada choque, contralrar las señales de desgaste o de daño y si es necesario mandar hacer las reparaciones necesarias.

- No hacer funcionar la máquina si el dispositivo de compactación está dañado o si presenta un desgaste excesivo.

- Nunca hacer funcionar la máquina si está dotada de protectores dañados o si no están en su lugar.

- Mantener siempre las manos y los pies alejados de los dispositivos de compactación y particularmente al momento del arranque del motor.

- Siempre asegurarse de que las empuñaduras y los protectores están montados cuando la máquina está utilizada. Nunca tratar de utilizar una máquina incompleta o que ha padecido una modificación no autorizada.

- Nunca utilizar piezas de recambio o accesorios no proporcionados o no recomendados por el constructor.

- Apagar el motor y retirar el cable de bujía antes de efectuar verificaciones de mantenimiento o trabajos en la máquina y cuando no está utilizada.

- Asegurarse siempre de que las aberturas de ventilación estén exentas de desechos.

t) No hacer funcionar la máquina cerca de materias, líquidos o gases explosivos o inflamables. Nunca trabajar con la máquina en lugares cerrados o mal ventilados porque, una vez en funcionamiento, el motor produce gases de escape tóxicos. Estos gases son inodoros e invisibles, y por lo tanto peligrosos. Además, si son inhalados, esos gases pueden provocar pérdidas de conocimiento, e incluso la muerte.

u) Lleve ropa de trabajo apropiada. No usar ropa amplia o joyas que pueden atascarse en las partes en movimiento de la máquina. Asegúrese de siempre usar gafas de protección u otra protección para los ojos, una protección acústica (**IMPERATIVO cuando la presión acústica es superior a 80 dB(A)**), un casco de protección (se recomienda llevar un casco con protección de cara), botas o zapatos con suelas antideslizantes, pantalones largos y robustos al igual que guantes resistentes de trabajo. Los equipos de protección individual (EPI) deben cumplir con las normas vigentes.

2. Consejos prácticos para la utilización de un compactador

a) El usuario debe ser formado sobre el uso de un compactador, así como sobre las reglas de seguridad.

b) Utilice un equipo de elevación adecuado para levantar la máquina.

c) La máquina deberá ser utilizada sólo para su aplicación prevista. No utilícela para otras operaciones que la compactación. No utilice el compactador sobre suelos extremadamente duros y secos.

d) Esta máquina sólo debe ser utilizado por personal capacitado.

e) La máquina debe ser utilizada en terrenos en los que se garantiza la estabilidad. Cuando se trabaja cerca del borde de las zanjas, mantenga una distancia razonable con el borde de modo que no haya peligro de que la máquina caiga o la zanja se derrumbe.

f) Delimite el área de trabajo con cintas y mantenga una distancia de seguridad a los espectadores y al personal no autorizado.

g) Asegúrese de que sepa cómo apagar la máquina con toda seguridad antes de encenderla por si encuentra alguna dificultad.

h) Apague siempre el motor antes de realizar cualquier mantenimiento.

i) Durante el uso, el motor se vuelve muy caliente. Deje siempre que el motor se enfríe antes de tocarlo.

j) No deje nunca el motor en funcionamiento sin vigilancia.

k) No retire ni altere ninguna protección montada; sirven para su propia protección. Si están dañadas

o faltantes, NO UTILICE LA MÁQUINA antes de que la protección haya sido reemplazada o reparada.

l) Apague siempre el motor antes de transportar la máquina, desplazar en el sitio de la obra o mantenerla.

m) Si la superficie a compactar está en una pendiente, tenga muy cuidado al manejar la dirección del compactador. Siempre se debe trabajar de arriba hacia abajo en una pendiente; no transversalmente.

n) Detenga siempre el motor antes de:

- limpiar la máquina o solucionar un bloqueo,

- verificar, mantener o reparar la máquina.

- cambiar un accesorio, y

- dejar el compactador sin vigilancia.

o) No intentar reparar la máquina sin estar calificado para hacerlo.

p) A fin de reducir los riesgos de incendio, mantenga el motor o el silenciador limpio y sin exceso de grasa.

q) No trabaje nunca con una sola mano. Sujete siempre la máquina con las dos manos.

r) Siempre estar atento al entorno y mantenerse vigilante a los fenómenos peligrosos posibles que no serían audibles debido al ruido emitido por la máquina.

s) Cuando el compactador arranca haciendo un ruido inhabitual o vibraciones anormales, apague el motor y detenga el compactador. Desconecte el cable de la bujía y proceda a las instrucciones siguientes:

- examinar cuidadosamente la máquina para descubrir un daño eventual,

- verificar si algunas piezas se han aflojado y apretarlas,

- hacer reparar las piezas dañadas o hacer cambiarlas por piezas de origen y por un organismo autorizado.

t) Nunca trabaje solo. Mantenga constantemente el contacto visual y sonoro con otras personas que pueden ayudarle de inmediato en caso de emergencia.

ADVERTENCIA

Un mantenimiento descuidado puede ser peligroso. Lea y comprenda esta sección antes de realizar cualquier mantenimiento, servicio o reparación.

Esta máquina está diseñada para eliminar los riesgos potenciales derivados de su uso.

Sin embargo, pueden permanecer riesgos, los cuales son claramente no identificables y pueden causar lesiones o daños materiales, y posiblemente llevar a la muerte. Si tales riesgos no previstos y no identificables se hacen visibles, se debe la máquina de inmediato, y el operador o supervi-

sor deberán adoptar las medidas apropiadas para eliminar dichos riesgos. A veces es necesario que el fabricante sea informado de tal ocurrencia para futuras contramedidas.

3. Combustible y abastecimiento: seguridad de manipulación

Esté muy prudente al manipular los combustibles. Son inflamables y los vapores son explosivos. Conviene respetar los siguientes puntos:

• Instrucciones de seguridad

- a) El combustible siendo extremadamente inflamable, siempre debe ser manipulado con precaución.
- b) Siempre llenar a tope con combustible al exterior, lejos de cualquier llama o fuente de chispas. No inhalar los vapores de gasolina porque son tóxicos.
- c) Nunca añadir combustible cuando el motor está en funcionamiento o caliente.
- d) No dejar la gasolina o el aceite entrar en contacto con la piel.
- e) Mantener el aceite y la gasolina lejos de los ojos. En caso de salpicadura de aceite o de gasolina en los ojos, enjuagar de inmediato con agua limpia. Si la irritación persiste, consulte inmediatamente un médico.
- f) Limpiar inmediatamente cualquier combustible derramado.
- g) En caso de incendio relacionado con el combustible, apague el fuego utilizando un extintor de polvo seco.

• Relleno del depósito

- a) Limpie el contorno del tapón de llenado para evitar la contaminación del combustible.
- b) Aflojar el tapón del depósito lentamente para soltar la presión y evitar que el combustible se escape.
- c) Nunca quite el tapón del depósito de combustible dejando el motor en funcionamiento. Dejar enfriar el motor y los elementos del sistema de escape antes del repostaje de combustible.
- d) Eche la gasolina en el depósito con precaución. No llene demasiado el depósito. Evitar derramar combustible. Siempre parar el motor antes de llenar a tope con combustible. Nunca llenar el depósito de una máquina cuando el motor funciona o está caliente. Alejarse de por lo menos 5 metros del punto de abastecimiento antes de arrancar el motor. ¡No fumar!
- e) Ponga siempre el tapón del depósito de combustible en su lugar, y apriételo firmemente después de llenar el depósito.
- f) Si gasolina ha sido derramada, no intente arran-

car el motor sino aleje el compactador de los derrames accidentales antes de poner el motor en marcha.

- g) Nunca abastezca el combustible en un local cerrado.
- h) Nunca almacene el compactador o el contenedor de combustible en un local donde se encuentra una llama desnuda como la de un calentador de agua.
- i) Si se vacía el depósito de combustible, conviene hacerlo en el exterior.

4. Emergencia

Familiarícese con el uso de este producto a través del manual de instrucciones. Memorice las instrucciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. De este modo se evitarán accidentes y peligros.

- a) Esté siempre alerta durante el uso de este producto, para poder anticipar y reaccionar ante cualquier peligro. La rápida intervención evitará lesiones graves y daños materiales.
- b) Detenga el motor y desconecte la bujía cuando el aparato no funcione correctamente. El producto deberá ser inspeccionado por un especialista cualificado y reparado, cuando sea necesario, antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- c) En caso de incendio, detenga el motor y desconecte la bujía. Si el interruptor del producto ya no está accesible, adopte inmediatamente las medidas adecuadas para la extinción del fuego.

¡ADVERTENCIA! No utilice agua para extinguir un fuego en el producto. ¡La combustión de gasolina deberá ser extinguida con sustancias especiales! ¡Recomendamos tener un extintor de incendios adecuado cerca de la zona de trabajo!

5. Almacenamiento y mantenimiento



Vacíe obligatoriamente el depósito de combustible cuando el producto no vaya a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo (más de 30 días) y antes de guardarlo durante el invierno. Una vez vaciado el depósito, arranque el motor y déjelo funcionar al ralentí hasta que se detenga por sí mismo para vaciar el carburador por completo. Esto evitará el deterioro y la oxidación del combustible, por lo que evita que se formen depósitos de goma y barniz en todo el sistema de alimentación.

- a) Después de cada uso, apague el motor y déjelo enfriar. Limpie el exterior de la máquina quitando las acumulaciones de grasa o de aceite, las suciedades y los residuos. Verifique que ninguna parte

esté dañada. De no ser así, hacer repararla antes de la próxima utilización.

b) Si el equipo no es utilizado, antes de cualquier trabajo de mantenimiento, de limpieza o de reemplazo de accesorios, es indispensable que el motor este detenido y que el cable de bujía sea retirado. Guarde el equipo no utilizado en un lugar seco y fuera de alcance de los niños.

c) Retirar la bujía y poner algunas gotas de aceite 2 tiempos en el motor. Tirar del cable del arrancador 2 o 3 veces, instalar la bujía hasta el punto de anclaje.

d) Utilice exclusivamente piezas de cambio y accesorios proporcionados o preconizados por el constructor. No intente nunca reparar el equipo usted mismo. En efecto, todas las tareas que no están mencionadas en este manual deben ser exclusivamente confiadas a estaciones de servicio postventa autorizadas por nuestra asistencia.

e) Cuando se detiene el compactador para efectuar operaciones de mantenimiento, para inspeccionar o para almacenarlo, apagar el motor, desconectar el cable de la bujía y asegurarse de que todas las partes móviles estén inmovilizadas. Dejar enfriar el compactador antes de efectuar cualquier inspección, ajuste, etc.

f) Almacenar el compactador en un lugar donde los vapores de combustible no alcancen cualquier llama o chispa. Siempre dejar enfriar el compactador antes de almacenarlo.

6. Explicación de los símbolos



Advertencia / Peligro / Precaución



El motor está diseñado para funcionar con gasolina sin plomo pura con índice de octanos de 95 o superior.



Cuidado con las superficies calientes: riesgo de quemaduras



El combustible es extremadamente inflamable. No acercar a una llama o chispas.



No utilizar bajo la lluvia



Llevar protecciones acústicas



Llevar gafas de seguridad



Llevar guantes de protección



Llevar botas antideslizantes



Llevar un casco de protección



Llevar un mono de protección



Leer el manual de instrucciones antes del uso



Nivel de potencia acústica garantizada



Conforme con las exigencias esenciales de la(s) directiva(s) europea(s) aplicable(s) al producto



Cuidado con los objetos despedidos. Mantener a las terceras personas alejadas.



Riesgo de inhalación de monóxido de carbono. Sacar el conector de la bujía antes del mantenimiento.



Cuidado con las correas trapecoidales móviles. Mantener las manos alejadas de las partes en rotación

7. Medio ambiente



No se deben desechar los productos al final de su vida útil con las basuras domésticas. Deposítelos en un contenedor de recogida para el reciclaje. Para más información, contactar con las autoridades locales o con su vendedor.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo motor	Motor gasolina 4 tiempos monocilíndrico enfriado por aire
Combustible	Gasolina sin plomo 95
Potencia máx.	5.5 CV
Potencia nominal	3.2 kW
Velocidad del motor	3600/min
Cilindrada	163 cm ³
Arranque	Manual (por arrancador)
Tipo de bujía de encendido	TORCH F7RTC
Consumo	aprox. 1 L/h
Capacidad depósito de gasolina	3.6 L
Capacidad cárter de aceite motor	0.6 L
Capacidad cárter de aceite vibrador	0.25 L
Capacidad depósito de agua	12 L
Dimensiones de la placa	550 x 370 mm
Velocidad de trabajo	25 cm/s
Frecuencia de vibraciones	5600/min
Fuerza centrífuga	10.5 kN
Superficie de compactación máx.	380m ² /h
Profundidad de compactación máx.	20 cm
Pendiente de trabajo máx.	25°
Dimensiones totales	840 x 370 x 590 mm
Peso en vacío	61 kg
Nivel de presión acústica (L _{pA})	81.4 dB(A)
Incertidumbre K _{pA}	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica (L _{WA})	101.4 dB(A)
Incertidumbre K _{WA}	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado (L _{WA})	108 dB(A)
Nivel de vibraciones máx.	4.9 m/s ²
Incertidumbre K	1.5 m/s ²

Información

- El nivel de emisión de vibraciones declarado ha sido medido a partir de un método de ensayo normalizado y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- El nivel de emisión de vibraciones declarado puede también utilizarse como estimación preliminar de la exposición.

Advertencia

- El valor real de las vibraciones emitidas durante el uso pueden ser diferentes del valor declarado en el manual o por el fabricante. Esto puede ser debido a los siguientes factores que deberá tenerse en cuenta antes y durante cada uso:
 - Dependiendo de cómo se utiliza la máquina,
 - Dependiendo del tipo de suelo y de su dureza.
- Las medidas adecuadas deben ser tomadas para proteger al usuario basadas en una estimación de exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento como tiempos cuando la herramienta está apagada, cuando funciona en vacío o cuando funciona durante la utilización), y tomando descansos regulares. Se recomienda también llevar guantes gruesos de trabajo. De este modo, se puede reducir significativamente el nivel de exposición a lo largo de la obra. También se puede

reducir el riesgo de exposición a las vibraciones manteniendo la máquina de acuerdo con el manual de instrucciones. Todas las piezas de fijación deberán mantenerse apretadas firmemente.

- Si experimenta algún entumecimiento u hormigueo, o cuando aparece una decoloración de la piel en sus manos al utilizar la máquina, deje de trabajar inmediatamente. Tome descansos frecuentes. Si usted no toma suficientes descansos, los efectos pueden convertirse en síndrome de vibración en mano-brazo, también llamado síndrome de Raynaud.
- Evite el uso de la máquina en tiempo frío (temperatura inferior o igual a 10°C). Planifique su trabajo con el fin de minimizar las vibraciones.
- La exposición al ruido emitido por el aparato puede ser evitada. Deje el trabajo ruidoso para horarios específicos. Se deberá tomar tiempos de descanso y limitar la duración del trabajo. Para su propia protección y la de los espectadores, las protecciones auditivas apropiadas deben ser llevadas.
- Limite la duración de la exposición diaria.

Riesgos residuales

Aunque la máquina haya sido utilizada de manera conforme y a pesar del cumplimiento de todas las medidas de seguridad, pueden persistir riesgos residuales por razones de construcción y de utilización destinada.

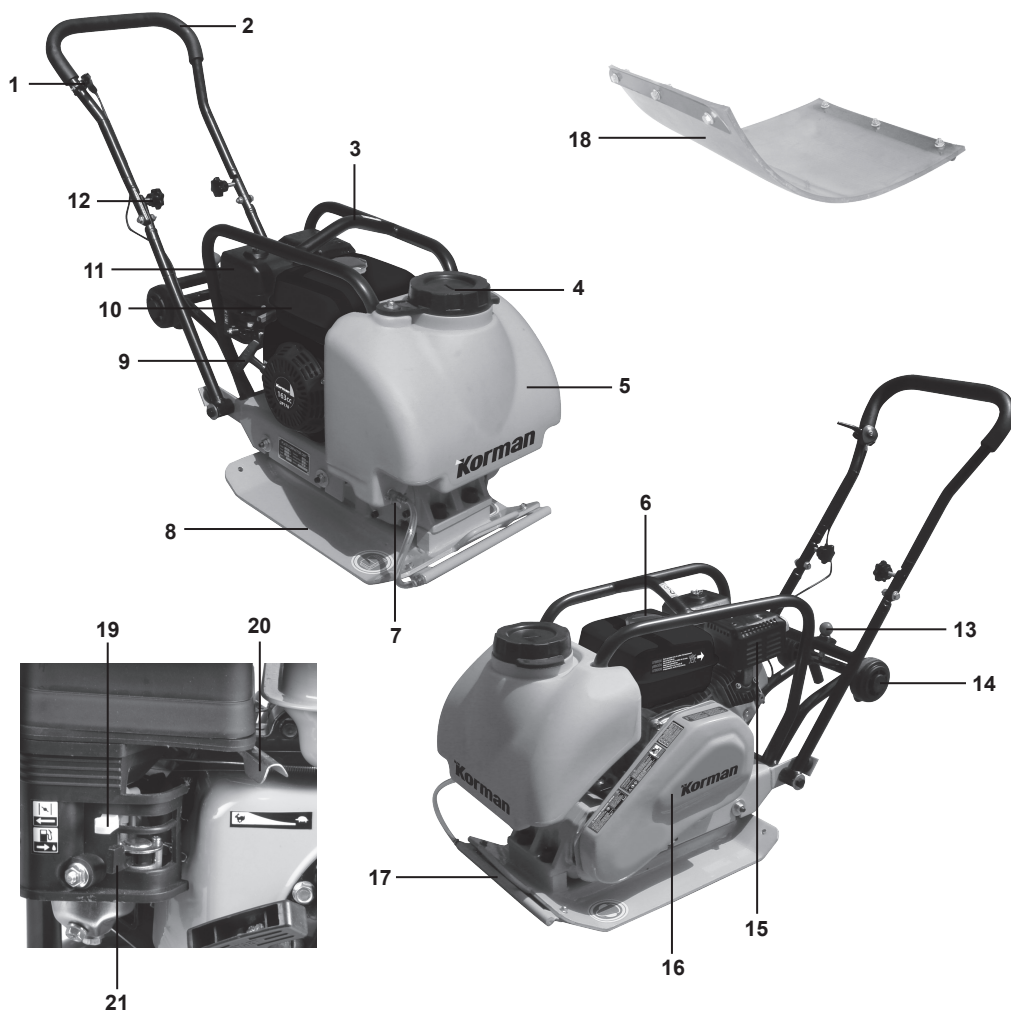
Los riesgos residuales se pueden minimizar si se respetan las instrucciones de seguridad y la utilización prevista indicadas en el manual instrucciones. Tome las precauciones y las medidas necesarias para reducir el riesgo de lesiones personales y daños materiales.

- Inhalación de polvo
- Contacto de la piel con materiales peligrosos (gasolina, aceite)
- Al ignorar u omitirse medidas de seguridad, se puede provocar lesiones o daños.
- Riesgo de sufrir lesiones graves al usar la máquina sin utilizar equipos de protección adecuados.
- Riesgo de lesiones por el atrapamiento y el enrollamiento de cordones, hilos o ropa al tocar las partes móviles.
- Riesgo de electrocución al entrar en contacto con el capuchón de la bujía cuando el motor está en marcha.
- Riesgo de lesiones por la proyección de piedras, por ejemplo.
- Riesgo de quemaduras por el contacto con las partes calientes.
- Riesgo de intoxicación por monóxido de carbono al utilizar la máquina en un lugar cerrado o mal ventilado.
- ¡Riesgo de incendio!
- Daños físicos al usuario por las vibraciones en caso de uso prolongado de la máquina.
- Pérdida de audición en caso de trabajos particularmente largos con la máquina sin protecciones auditivas.

Aunque se ha tomado todas las medidas de protección, se puede que persistan riesgos residuales no detectables.

Este producto no está diseñado para uso intensivo.

DESCRIPCIÓN

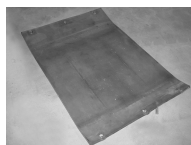


1. Palanca del acelerador
2. Manillar plegable
3. Gancho de elevación
4. Tapón del depósito de agua
5. Depósito de agua
6. Tapón del depósito de gasolina
7. Grifo del sistema de riego
8. Placa vibratoria
9. Arrancador manual
10. Depósito de gasolina
11. Tapa del filtro de aire

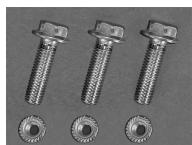
12. Rueda de apriete
13. Empuñadura de bloqueo de las ruedas
14. Rueda de transporte
15. Silenciador
16. Tapa de correa
17. Barra de riego
18. Placa de poliuretano para trabajar sobre adoquines y pavimentos
19. Palanca del estarter
20. Palanca de regulación del carburador
21. Grifo de gasolina

MONTAJE DE LA PLACA DE POLIURETANO (¡sólo para trabajar sobre adoquines y pavimentos!)

Material necesario para el montaje



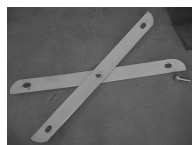
Placa de poliuretano



Tuercas y pernos cortos (M8x30) para la parte trasera



Llaves (no incluidas)

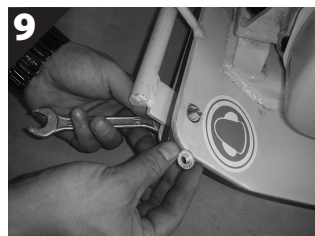


2 placas de sujeción



Tuercas y pernos largos (M8x35) para la parte delantera

Instrucciones de montaje



CONTROLES ANTES DEL USO

NOTA: LAS VERIFICACIONES ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA DEBEN EFECTUARSE EN CADA ARRANQUE.

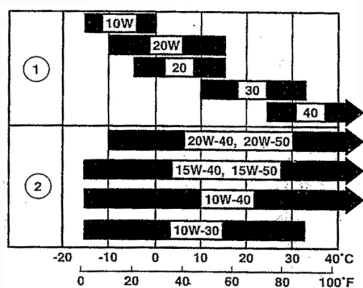
1. Verificación del nivel de aceite



Esta máquina está equipada con una seguridad falta de aceite. Se vuelve pues necesario llenar el cárter de aceite del motor antes del primer arranque de la máquina y comprobar regularmente el nivel de aceite. El compactador no arrancará si el nivel de aceite es demasiado bajo.



Se recomienda utilizar un aceite SAE 15W40 para un uso general a cualquier temperatura (véase tabla a continuación).



1 - Monogrado

2 - Multigrado



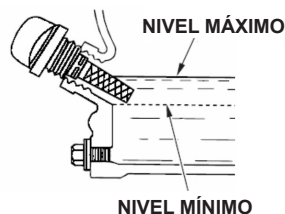
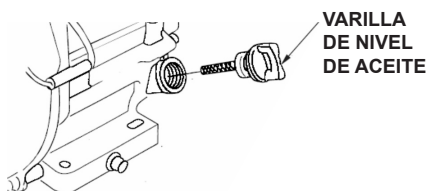
Antes de controlar el nivel de aceite, asegúrese de que la máquina esté en una superficie nivelada y estable, y que el motor esté detenido y frío.

1. Retire la varilla de nivel de aceite y límpiela.
2. Vuelva a insertar la varilla de nivel de aceite en el orificio de relleno sin atornillarla, y retírela para comprobar el nivel de aceite.
3. Si el nivel es demasiado bajo, añada aceite en el depósito de aceite.
4. Vuelva a poner la varilla de aceite en su sitio. Nunca mezclar aceite con gasolina.

Seguridad falta de aceite

La seguridad falta de aceite permite evitar que se dañe el motor por una cantidad insuficiente de aceite en el motor. Si el nivel de aceite es inferior al

límite de seguridad, el sistema cortará automáticamente el motor (aunque el interruptor motor quede en posición ON), para evitar que se dañe el motor por un nivel de aceite bajo.

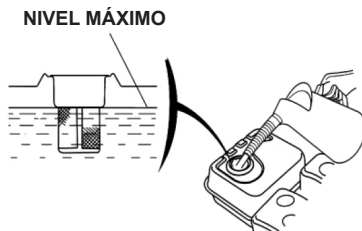


2. Llenado del depósito de gasolina



Le recomendamos utilizar gasolina sin plomo 95.

1. Antes de llenar el depósito, apague el motor y déjelo enfriar durante por lo menos 2 minutos. Rellene el depósito en el exterior o en un lugar bien ventilado.
2. Si el nivel de gasolina es demasiado bajo, rellene el depósito. Asegúrese de no añadir gasolina por encima del nivel máximo. Utilice siempre gasolina sin plomo con un índice de octano de al mínimo 90, **nunca utilizar una mezcla gasolina/aceite ni diesel**. No utilice gasolina SP95 E10 disponible en algunas gasolineras, ni gasolina no aprobada de tipo E85. No rellenar demasiado el depósito, deje aproximadamente 4 cm por debajo del cuello del depósito, lo que permite la dilatación del combustible y evite un derrame en caso de trabajo sobre pendientes.



- La gasolina es extramadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones.
- Asegúrese de llenar el depósito de gasolina en un lugar bien ventilado y únicamente cuando el compactador está parado. Está prohibido fumar o acercar llamas y chispas cerca del motor al momento de hacer el relleno y durante el uso del compactador.
- Cuando llena el depósito, evite las salpicaduras de gasolina. La gasolina y los vapores de gasolina pueden inflamarse. Si un poco de gasolina se derrama, límpiela inmediatamente con un trapo limpio.
- No inhale ni toque con la piel.
- Mantenga fuera del alcance de los niños.

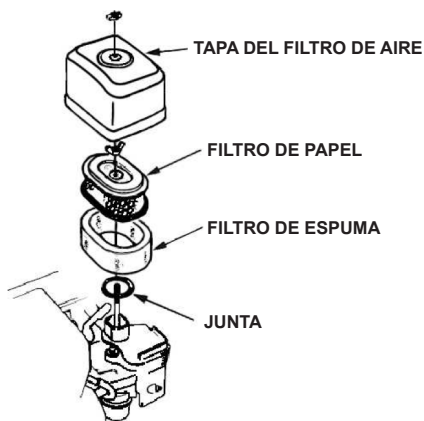
3. Verificación del filtro de aire

Afloje y quite la tuerca mariposa, la arandela y la tapa del filtro de aire.

Compruebe los elementos constitutivos del sistema (filtro de papel, filtro de espuma...) y límpielos cuando sea necesario.



ADVERTENCIA: no haga funcionar el compactador sin el filtro de aire, ya que el polvo o cualquier tipo de suciedad puede ensuciar el motor y disminuir la vida útil de la máquina.



4. Verificación de la bujía de encendido

El cambio de bujía se hace con la máquina parada, y sólo cuando la máquina está fría.

La bujía de encendido debe ser apretada correctamente. En caso contrario, puede calentarse mucho y dañar el motor. Para garantizar el buen funcionamiento del motor, la bujía de encendido no debe presentar ningún residuo y su ancho debe ser correcto.

Verifique periódicamente el estado de la bujía. Saque la bujía y raspe la calamina. Tire la bujía si los electrodos están desgastados o si el aislante se rompe.

Mida el ancho de los electrodos usando un calibrador. El ancho debe medir entre 0.7 y 0.8 mm.

UTILIZACIÓN

1. Utilización general

La máquina está prevista para la compactación del suelo en materiales granulares o bituminosos, grava, arena o la mezcla de los dos.

Los suelos cohesivos tales como los suelos limosos o arcillosos son más compactados por el uso de la fuerza de impacto producida por las vibraciones.

El sitio de la obra deberá ser nivelado y calibrado en la medida de lo posible antes de la compactación.

Una humedad correcta contenida en el suelo es esencial para una buena compactación. El agua actúa como un lubricante que ayuda a que las partículas del suelo estén más juntas. Una humedad demasiado baja significa una compactación inadecuada; demasiada humedad deja demasiado agua en el suelo y debilita la capacidad del suelo para soportar cargas.

Utilice únicamente gasolina sin plomo y asegurarse de que el combustible no está contaminado.

El movimiento vibratorio produce una acción de autopropulsión. Posicione el mango al extremo opuesto de la máquina en relación con el vibrador.

Aumente la velocidad del motor a la velocidad máxima con la palanca del acelerador en el mango antes de comenzar la compactación.

La máquina debe ser sujeta agarrando firmemente el mango con ambas manos para sostener y controlar el movimiento de avance.

Dirija la máquina tirando del mango hacia la derecha o hacia la izquierda.

Mantenga siempre un buen equilibrio para no resbalar y no perder el control de la máquina al arrancar o utilizar la máquina.

2. Antes de la puesta en marcha

- Asegúrese de que toda la suciedad, barro etc. son retirados cuidadosamente del equipo antes de la puesta en marcha. Debe prestarse atención especial a la superficie inferior del compactador y a aquellas áreas cercanas a las entradas de enfriamiento del motor, al carburador y al filtro de aire.

- Compruebe que todas las tuercas y tornillos están apretados. Tornillos o tuercas aflojados pueden causar daños al equipo.

- **Compruebe la tensión de la correa trapezoidal.** debe permanecer un juego de aproximadamente 10 a 15 mm al presionar con el pulgar en el centro de la correa, entre las 2 poleas. Una tensión incorrecta de la correa podría causar una disminución en la fuerza de impacto o vibraciones irregulares del equipo produciendo, por consiguiente, daños a la máquina.

- **Compruebe el nivel de aceite del motor** y si el nivel de aceite del motor es bajo, deberá llenarse. Utilice aceite de motor SAE 15W40.

- **Compruebe el nivel de aceite del vibrador.** Retire el tapón del aceite del vibrador y compruebe el nivel del mismo. Asegúrese de que el compactador esté en posición horizontal mientras comprueba el aceite. El nivel de aceite deberá alcanzar el nivel del tapón del aceite. Cambie de aceite después de las 50 primeras horas de uso, luego cada 100 horas de funcionamiento.



IMPORTANTE: Utilice aceite SAE 75W90 para el vibrador. Se puede cambiar el aceite basculando el equipo. El aceite se vaciará fácilmente cuando esté caliente.

- Debe utilizarse una gasolina sin plomo pura en el motor. Al llenar el depósito de combustible, asegúrese de que el filtro de combustible esté posicionado en la entrada del depósito.

- Llene el depósito de agua y abra el grifo del sistema de riego para compactar suelos pulverulentos y asfalto.

3. Advertencias adicionales

- Tenga cuidado con el lugar de funcionamiento y la ventilación. Evite hacer funcionar la máquina en una habitación cerrada, túnel u otros lugares mal ventilados, puesto que los gases de escape contienen monóxido de carbono venenosamente mortal. Si la máquina se utiliza inevitablemente en un lugar mal ventilado, descargue los gases de escape en el exterior de la habitación utilizando medios adecuados.

- Tenga cuidado con los componentes que estén calientes. Los silenciadores de escape y los com-

ponentes calientes pueden ser peligrosos. No los toque sin tener las manos protegidas.

- Siga las instrucciones siguientes al efectuar el transporte de la máquina. Fije la máquina de manera segura, y cierre el grifo de gasolina o vacíe la gasolina del depósito de combustible antes de transportar la máquina en una larga distancia o en caminos pedregosos.

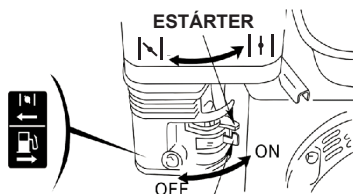
- No se olvide de detener el motor antes de llenar el depósito de combustible. Nunca llene la gasolina mientras el motor esté funcionando o permanezca caliente, de otro modo, el combustible derramado o los vapores pueden incendiarse por las chispas del motor o el silenciador caliente.

Limpie el combustible derramado, si lo hay, antes de poner en marcha la máquina. Tenga cuidado de no derramar combustible.

- Aleje los materiales inflamables de la zona próxima a la salida de escape. Tenga cuidado con la gasolina, fósforos u otros materiales inflamables, puesto que la salida de escape está sometido a una alta temperatura.

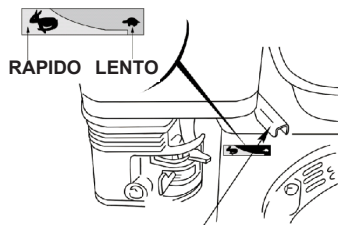
ARRANQUE DEL MOTOR

1. Ponga el grifo de gasolina en posición « ON ».
2. Para arrancar un motor frío, ponga el estártér en posición cerrada (hacia la izquierda). Para arrancar un motor caliente, ponga el estártér en posición abierta (hacia la derecha).



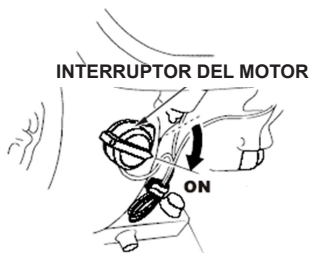
GRIFO DE GASOLINA

3. Mueva la palanca del acelerador hasta 1/3 del recorrido hacia la posición « RAPIDO »).

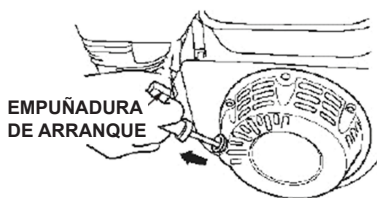


PALANCA DEL ACELERADOR

4. Ponga el interruptor en posición « ON ».



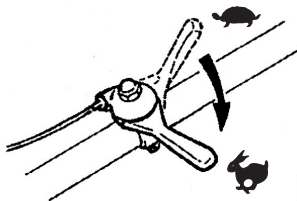
5. Tire lentamente de la empuñadura de arranque hasta sentir una ligera resistencia, luego tire rápidamente y con fuerza.



Nota: una vez arrancado el compactador, acompañe con la mano el retorno de la empuñadura de arranque para que esta no vuelva demasiado rápidamente sobre el motor y lo dañe.

6. Si el estártér estaba en posición cerrada  póngalo progresivamente en posición abierta  a medida que el motor se caliente.

7. Después de que se haya arrancado el motor y que haya alcanzado su velocidad normal, ajuste la palanca del acelerador, situado en el mango, en función de la velocidad del motor deseada.



Si la velocidad del motor se aumenta lentamente, es posible que el embrague patine. No mueva la palanca del acelerador lentamente.

Procedimiento a seguir en caso de que no arranque el motor:

- 1- Asegúrese de que un tiempo de espera de 5 minutos ha sido respetado después de haber llenado el depósito con combustible.
- 2- Retire el conector de la bujía para tener acceso a la misma.
- 3- Desenrosque la bujía con la llave proporcionada

y séquela con un trapo seco o con el soplador de un compresor. También hay que secar cuidadosamente los 2 electrodos así como el paso de rosca hembra del cilindro.

4- Intente arrancar la máquina.

5- Si la máquina aún no arranca, limpie los electrodos de la bujía con un cepillo metálico y ajuste el ancho de los electrodos cuando sea necesario. Un espacio de 0.7~0.8 mm es necesario para optimizar el arranque.

6- Intente arrancar de nuevo la máquina.

APAGADO DEL MOTOR

Para detener el motor en caso de uso normal:

1. Coloque la palanca del acelerador en posición  para dejar funcionar el motor de 2 a 3 minutos a baja velocidad.

2. Coloque el interruptor en posición « OFF ».

3. Coloque el grifo de gasolina en posición « OFF ».

4. Cierre el grifo del sistema de riego, en su caso.

Nota: para detener el motor en caso de emergencia, ponga el interruptor en posición « OFF ».

CONSEJOS PRÁCTICOS

- El vibrador provoca las vibraciones de la placa de base, pero también el avance de la máquina. No empuje la máquina que avanza por sí sola a su propio ritmo. La velocidad de avance depende de la superficie a compactar.

- Al subir una pendiente, puede que sea necesario ayudar a la máquina empujándola ligeramente. Al bajar una pendiente, sostenga la máquina si se acelera. Nunca se debe trabajar en sentido transversal a la pendiente.

- Se recomiendan tres o cuatro pasos para conseguir una buena compactación. En el caso de varias capas una encima de otra, compacte cada capa por separado.

- Abra el grifo del sistema de riego para humedecer cualquier superficie pulverulenta, el asfalto y la parte inferior de la placa para evitar que el asfalto se adhiera. En general, dos pasos suelen ser suficientes para garantizar una buena compactación.

NOTA: Para la compactación del asfalto, también se aconseja verter combustible diesel sobre la parte inferior del compactador. Esto ayudará a evitar que la placa se adhiera al asfalto.

- Fije la placa de poliuretano suministrada en la placa de base de la máquina para evitar marcar o dañar los pavimentos o adoquines durante la compactación.

- Humedezca los suelos demasiado secos y pulverulentos. Cuidado, la humedad excesiva puede causar la adhesión de las partículas del suelo e impedir una buena compactación.

MANTENIMIENTO

1. Recomendaciones generales

Un mantenimiento regular mejorará las prestaciones y prolongará la vida útil del compactador.

La garantía de la máquina no se aplica en caso de uso incorrecto o de negligencia. Para invocar la garantía, el usuario debe cuidar la máquina de acuerdo con las instrucciones de este manual de uso, y almacenarla correctamente como lo detallado en la sección 'Almacenamiento'.

NOTA: Para cualquier pregunta relativa al cambio de piezas del compactador, póngase en contacto con el servicio postventa.

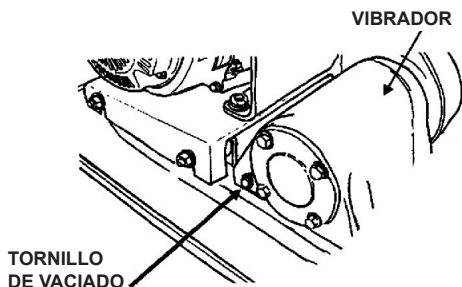
- Ciertas comprobaciones deberán ser efectuadas periódicamente para mantener el compactador de lo mejor posible.
- Todas las operaciones de mantenimiento indicadas en este manual deben ser efectuadas por lo menos una vez por temporada.
- Una vez al año, se deberá limpiar o cambiar la bujía de encendido, así como limpiar o cambiar el filtro de aire. Una bujía nueva y un filtro de aire limpio garantizarán una buena mezcla aire/combustible y permitirán un mejor funcionamiento del motor y una vida útil más larga.
- Controle periódicamente el estado de desgaste y la tensión de la correa.
- Limpie cuidadosamente la parte inferior de la placa con un cepillo y agua después de cada uso.

2. Mantenimiento del vibrador

Cambie el aceite al cabo de las 50 primeras horas de uso, luego cada 100 horas de uso.

NOTA: utilizar un aceite SAE 75W90 de alta calidad. No utilizar aditivos.

NOTA: la capacidad de aceite del vibrador es de 250 ml. Revisar frecuentemente el nivel de aceite.



3. Mantenimiento del motor



ADVERTENCIA: cualquier intervención en la máquina debe realizarse con el motor parado! Procurar también que se deje enfriar la máquina y sacar el conector de la bujía.

Si se efectúan periódicamente el mantenimiento y la comprobación del equipo, la vida útil de la máquina será incrementada, y la utilización más eficaz. Conserve la máquina en buen estado de funcionamiento y utilice siempre piezas de repuesto originales.

TABLA DE PERIODICIDAD DE MANTENIMIENTO

Operación	Frecuencia	Antes de cada uso	1er mes o al cabo de 20h (3)	3 meses o cada 50h (3)	6 meses o cada 100h (3)	Cada año o cada 300h (3)
Aceite del motor	Comprobar	☐				
	Cambiar		☐		☐	
Aceite del vibrador	Comprobar	☐				
	Cambiar			☐	☐	
Filtro de aire	Comprobar	☐				
	Limpiar			☐ (1)		
Cuba de sedimentos	Limpiar				☐	
Calamina	Comprobar			☐	☐	
	Cambiar					☐
Bujía	Comprobar / Limpiar				☐	
	Cambiar					☐
Velocidad de ralentí	Comprobar / Ajustar					☐ (2)
Juego de válvulas	Comprobar / Ajustar			☐		☐ (2)
Cámara de combustión	Comprobar	Cada 500 h (2)				
Filtro de gasolina	Limpiar				☐	
Depósito de gasolina	Limpiar					☐ (2)
Conducto de gasolina	Limpiar	Cada 2 años (Sustituir cuando necesario) (2)				

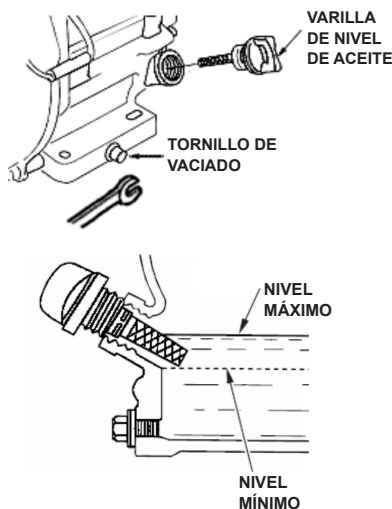
(1) Efectuar el mantenimiento más frecuentemente al usar la máquina en entornos polvorientos.

(2) Estas operaciones deben ser realizadas por personal capacitado y con experiencia.

(3) Para las utilizaciones más frecuentes, sólo un mantenimiento efectuado según la periodicidad indicada garantizará el buen funcionamiento de la máquina.

• Sustitución del aceite de motor

- Espere a que el motor sea frío.
- Inclíne ligeramente la máquina al lado del tornillo de vaciado.
- Coloque un recipiente de recuperación por debajo del punto de caída del aceite.
- Desenrosque el tornillo, retire la arandela junta, y deje correr el aceite.
- Una vez vaciado el depósito, vuelva a poner la arandela junta y el tornillo comprobando primero el estado de la arandela, cámbiela si necesario.
- Llene el cárter con aceite de motor nuevo de tipo SAE 15W40 y controle el nivel.

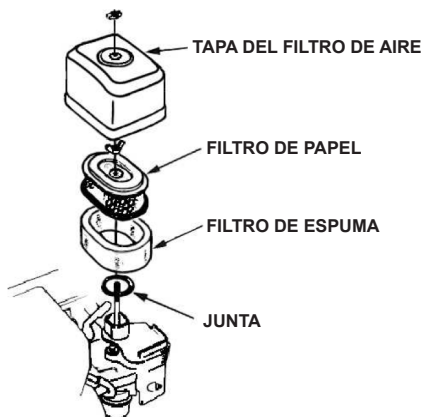


NOTA: La seguridad falta de aceite permite evitar que se dañe el motor por una cantidad insuficiente de aceite en el motor. Si el nivel de aceite es inferior al límite de seguridad, el sistema cortará automáticamente el motor, para evitar que se dañe el motor por un nivel de aceite bajo.



NOTA IMPORTANTE: El residuo de aceite de motor es una fuente importante de contaminación de nuestro medio ambiente, por lo tanto se recomienda que lleve este aceite en un recipiente estanco a una estación de servicio o a un centro de colecta que se encargará del reciclaje. **No tire el aceite con las basuras domésticas, no lo eche al suelo, en las alcantarillas o las canalizaciones de aguas pluviales.**

• Limpieza del filtro de aire



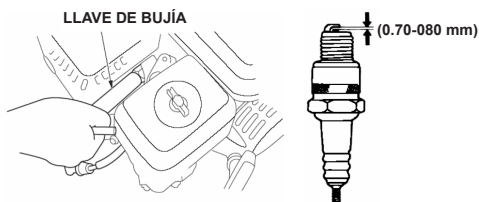
- Retire la tapa del filtro de aire aflojando la tuerca de cierre.
- Retire el filtro de papel aflojando la tuerca de cierre y tomando cuidado por no desgarrarlo.
- Retire el filtro de espuma cuidadosamente.
- Limpie todas las piezas.
- Lave a fondo el filtro de espuma con agua y jabón.
- Déjelo secar completamente presionando en un trapo limpio.
- Humedezca el filtro con aceite de motor limpio y presiónelo en un trapo limpio para quitar el excedente de aceite.
- Vuelva a instalar el filtro de papel, el filtro de espuma y cierre la tapa.

• Bujía de encendido

Para garantizar el buen funcionamiento del motor, no debe haber ningún residuo en la bujía de encendido y el ancho del electrodo tiene que ser correcto. Tipo de bujía: F7RTC

Verifique el estado de la bujía cada 100 horas de uso.

1. Quite la bujía de encendido del compactador con una llave de bujía.
2. Raspe el residuo de carbón usando un cepillo metálico.
3. Verifique la coloración de la parte superior de la bujía. Debe ser de color marrón.
4. Mida el ancho del electrodo con un calibre de grosor, el ancho debe estar entre 0.7 y 0.8 mm.



Nota: La bujía de encendido tiene que ser correctamente apretada. Cuando la bujía está mal apretada, puede calentar considerablemente y dañar el motor.

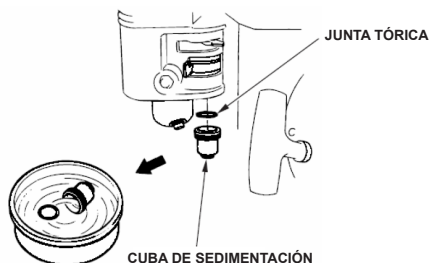
• Filtro del depósito de gasolina

Inspeccione el estado del filtro del depósito de gasolina y límpielo cada 100 horas o cada 6 meses.

Quite el tapón y el filtro del depósito de gasolina. Limpie el filtro con un producto desengrasante a base de agua para no deteriorar el medio ambiente.

• Limpieza de la cuba de sedimentación

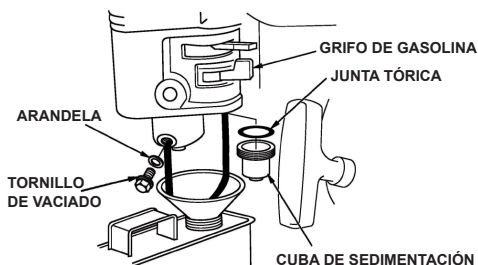
Compruebe la cuba de sedimentación cada 100 horas o cada 6 meses. Para ello, pare el motor, cierre el grifo de gasolina, retire la cuba de sedimentación, la junta y el filtro. Limpie todas las piezas con un solvente no inflamable, limpie todos los elementos y vuelva a instalarlos. Abra el grifo de gasolina y compruebe que no haya ninguna fuga de combustible.



• Almacenamiento

Si no utiliza más el compactador o si queda parado durante más de 1 mes:

- 1 – Vacíe el depósito de agua.
- 2 – Vacíe el depósito de gasolina.
- 3 – Vacíe la gasolina del carburador por el tornillo de vaciado. Vuelva a poner el tornillo y apriételo.
- 4 – Lubrique todas las partes que puedan sufrir corrosión.
- 5 – Saque el conector de la bujía.
- 6 – Tire de la cuerda de arranque hasta que perciba resistencia.
- 7 – Almacene el compactador en una superficie plana, en lugar seco y fuera del alcance de la humedad. Sólo transporte y almacene la máquina cuando el motor está frío.



• Transporte

Cuando ha funcionado el motor, cierre el grifo de gasolina y deje que el motor se enfríe durante al menos 15 minutos antes del transporte.

Utilice el kit de ruedas integrado para mover la máquina en distancias cortas (véase a continuación).



El compactador está equipado con un gancho de elevación en el bastidor de protección para la fijación de un cabestrillo durante la carga y descarga.



En caso de transporte en un vehículo, mantenga el compactador plano para evitar un derrame del combustible, no incline ni ponga nada encima de la máquina.

ALMACENAMIENTO

Almacenamiento a largo plazo (Depósito lleno de gasolina)

La gasolina puede ser contaminada si se almacena en un depósito durante más de 30 días. El combustible contaminado hará que se formen residuos de goma en las partes importantes del sistema de alimentación como el carburador, el filtro de gasolina, el conducto de combustible o el depósito. Para conservar el combustible limpio, añadir un estabilizador de combustible. El estabilizador de combustible es disponible en la mayoría de las tiendas de piezas para automóviles.

No se necesita vaciar la gasolina del depósito si el estabilizador de combustible es utilizado de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Después de añadir el estabilizador, hacer funcionar el motor por lo menos 2 minutos para distribuir el estabilizador en todo el sistema de alimentación. El motor y el combustible así podrán ser almacenados hasta 24 meses.



ADVERTENCIA: la gasolina y sus vapores son muy inflamables y explosivos. Un incendio o una explosión puede provocar graves quemaduras, que podrían ser fatales.

Para proteger el motor contra la corrosión durante el almacenamiento, lubricar el cilindro:

1. Sacar la bujía y echar un cucharada (15 ml) de aceite motor limpio en el cilindro.
2. Volver a instalar la bujía y tirar lentamente de la empuñadura de arranque para distribuir el aceite. NO arrancar el motor en ese momento.
3. Tirar 2 a 3 veces de la empuñadura de arranque para distribuir completamente el aceite y lubricar el diámetro del cilindro.

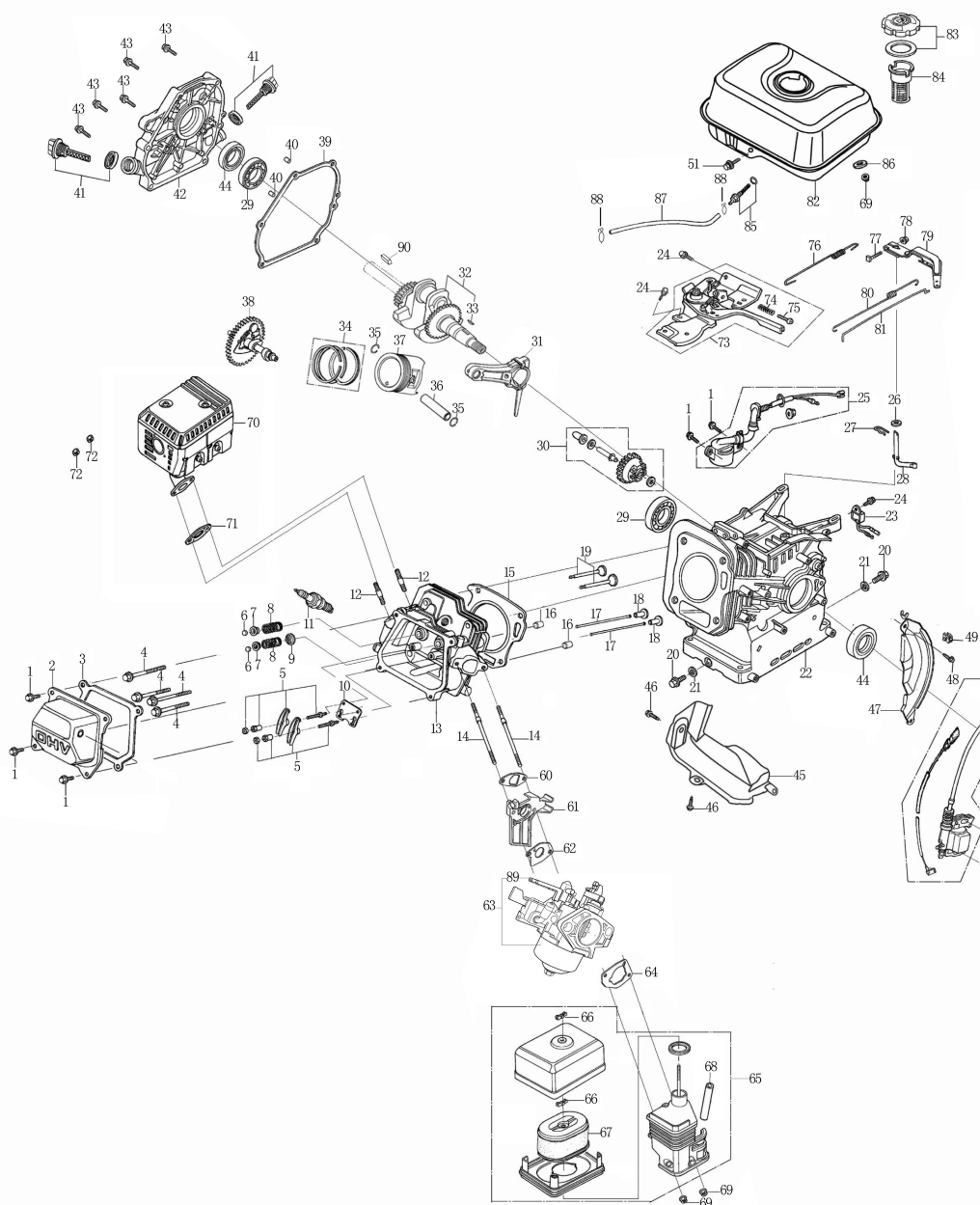
Consejos adicionales para el almacenamiento

1. No almacenar el combustible de una temporada a otra, sin haber añadido un estabilizador de combustible.
2. Sustituir los contenedores de combustible, si son de metal y si empiezan a oxidarse. La corrosión, la suciedad y los desechos pueden contaminar el sistema de alimentación de combustible y alterar el rendimiento y/o dañar el motor. La gasolina debe ser almacenada en recipientes plásticos homologados y nuevos.
3. Cubrir el compactador con una cubierta de almacenamiento apropiada, que no retiene la humedad.
4. Depositar la máquina en el interior, en un lugar seco y limpio.

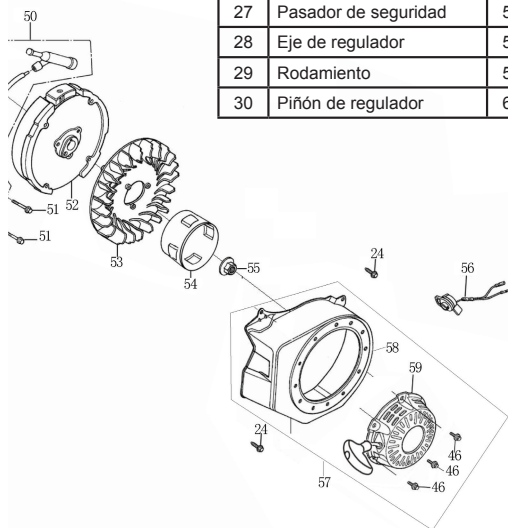


ADVERTENCIA: ciertas cubiertas de almacenamiento son inflamables al contacto con altas temperaturas. No colocar una cubierta de almacenamiento en el compactador antes de que se haya enfriado suficientemente el aparato.

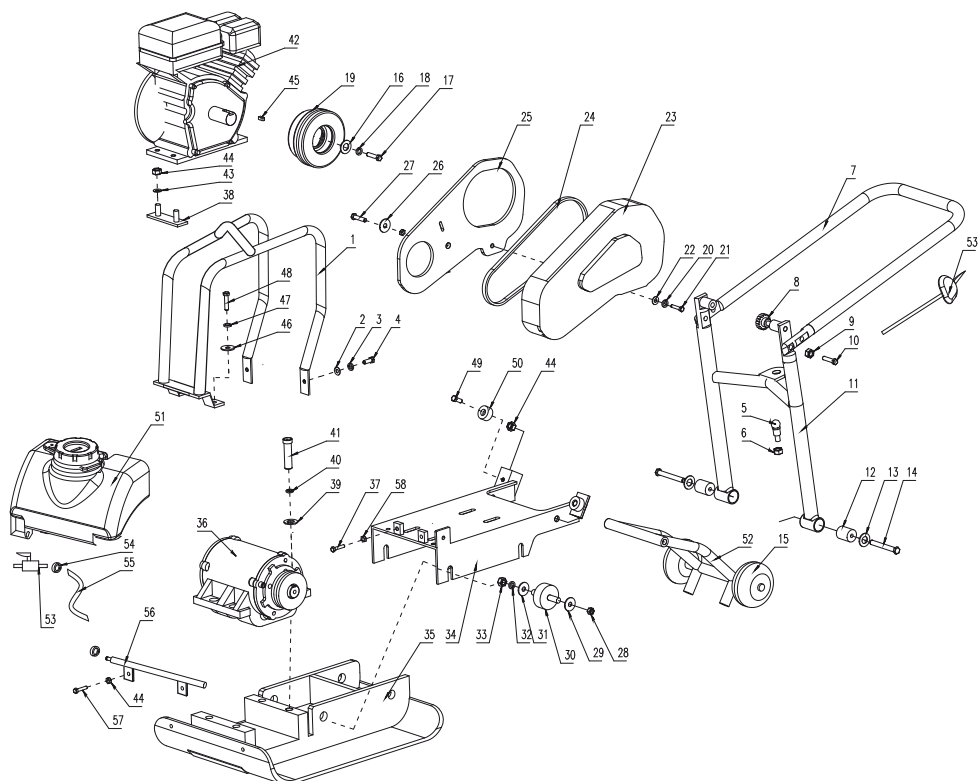
VISTA DESPIEZADA DEL MOTOR Y PIEZAS DE REPUESTO - Ref. 500242



No.	Descripción	No.	Descripción	No.	Descripción
1	Perno	31	Biela	61	Aislante de carburador
2	Tapa de culata	32	Cigüeñal	62	Empaquetadura
3	Empaquetadura	33	Chaveta	63	Carburador
4	Perno	34	Segmentos de pistón	64	Junta de filtro de aire
5	Balancín	35	Arandela de retención	65	Conjunto de filtro de aire
6	Tapón	36	Eje de pistón	66	Tuerca mariposa
7	Soporte de muelle	37	Pistón	67	Filtro de aire
8	Muelle	38	Árbol de levas	68	Tubo respiradero
9	Junta	39	Empaquetadura	69	Tuerca
10	Placa de guía	40	Clavija	70	Silenciador
11	Bujía de encendido	41	Varilla de nivel de aceite	71	Junta de silenciador
12	Pasador	42	Cárter de motor	72	Tuerca
13	Culata	43	Perno	73	Soporte de regulador
14	Pasador	44	Anillo de estanqueidad	74	Muelle
15	Junta de culata	45	Deflector	75	Tornillo
16	Clavija	46	Perno	76	Muelle
17	Varilla de empujador	47	Placa lateral	77	Tornillo
18	Empujador	48	Perno	78	Tuerca
19	Válvulas	49	Clip	79	Palanca del regulador
20	Perno de vaciado de aceite	50	Bobina de encendido	80	Muelle
21	Junta	51	Perno	81	Varilla
22	Bloque motor	52	Volante magnético	82	Depósito de gasolina
23	Seguridad falta de aceite	53	Ventilador	83	Tapón del depósito
24	Perno	54	Polea de arranque	84	Filtro de gasolina
25	Detector de nivel de aceite	55	Tuerca	85	Acoplamiento
26	Arandela	56	Interruptor de motor	86	Junta de goma
27	Pasador de seguridad	57	Conjunto de arrancador	87	Tubo
28	Eje de regulador	58	Cárter del arrancador	88	Abrazadera
29	Rodamiento	59	Arrancador manual	89	Palanca del estérter
30	Piñón de regulador	60	Empaquetadura	90	Chaveta



VISTA DESPIEZADA Y PIEZAS DE REPUESTO - Ref. 500242



No.	Descripción	No.	Descripción	No.	Descripción
1	Bastidor de protección	20	Arandela muelle	39	Arandela
2	Arandela	21	Perno	40	Arandela muelle
3	Arandela muelle	22	Arandela	41	Perno hexagonal
4	Perno hexagonal	23	Tapa de correa	42	Motor
5	Botón de empuñadura	24	Correa trapezoidal	43	Arandela
6	Tuerca	25	Placa antipolvo	44	Contratuerca
7	Mango superior	26	Arandela	45	Chaveta
8	Rueda de apriete	27	Perno	46	Arandela
9	Contratuerca	28	Contratuerca	47	Arandela muelle
10	Perno	29	Arandela	48	Perno hexagonal
11	Mango inferior	30	Silentbloc	49	Perno
12	Manguito	31	Arandela	50	Amortiguador
13	Arandela	32	Arandela muelle	51	Depósito de agua
14	Perno	33	Tuerca	52	Soporte de rueda
15	Rueda	34	Soporte de motor	53	Grifo de agua
16	Arandela cónica	35	Placa vibratoria	54	Abrazadera
17	Perno	36	Vibrador	55	Tubo flexible
18	Arandela muelle	37	Perno	56	Barra de riego
19	Embrague	38	Placa de fijación	57	Perno

GARANTÍA

Si, a pesar del especial cuidado que hemos dado al producto, encontrara cualquier tipo de problema, le rogamos se ponga en contacto con la tienda en la cual se adquirió el producto.

Este producto está garantizado de acuerdo con el real decreto Legislativo 1/2007, con arreglo a una utilización conforme con el fin del producto y con las instrucciones de este manual de uso. La garantía no se aplica en caso de falta de mantenimiento, sobrecarga, rotura de caja, piezas de desgaste normal, reparación intentada por su cuenta, desmontaje o modificación del producto, caída o golpes.

En caso de devolución comprobar la solidez del embalaje conteniendo el aparato. El producto deberá ser completo al devolverlo, con todos los accesorios entregados en el embalaje de origen.

En caso de falsa información relativa a la fecha de compra o tachaduras, nos descargaremos de la obligación de garantía.

Muy importante: para cualquier devolución al servicio postventa durante el tiempo de garantía, le será exigido el tique de compra, único justificante admitido.

Servicio postventa: UNIPRO
ZA LAVÉE
43200 YSSINGEAUX
FRANCIA
Tel: +33 (0)4 71 61 13 91
Fax: +33 (0)4 71 61 06 29
Email: sav@unifirst.fr
Internet: www.unifirst-sav.fr

UNIFIRST

ZI LA BORIE
43120 MONISTROL/LOIRE - FRANCIA
Tel : +33.(0)4.71.75.66.10
Fax : +33.(0)4.71.75.66.11



EXTRACTO DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto:

Tipo de máquina: COMPACTADOR DE PLACA VIBRATORIA 5.5 CV 163 cm³ KORMAN
Referencia: 500242

Es conforme con las disposiciones de las directivas europeas siguientes:

- | | |
|------------------------|---|
| 2014/30/UE | - Directiva Compatibilidad Electromagnética |
| 2006/42/CE | - Directiva Máquina |
| 2000/14/CE, 2005/88/CE | - Directiva Emisión de ruido |
| 97/68/CE, 2010/26/UE | - Directiva Emisión de gases y partículas contaminantes |

Según las normas armonizadas:

EN 55012:2007/+A1:2009, EN 61000-6-1:2007, EN 500-4:2011, EN ISO 3744:2010

Procedimiento de evaluación de conformidad según el Anexo V, de acuerdo con la directiva 2000/14/CE, modificada por 2005/88/CE.

Nivel de potencia acústica medida: **101.4 dB(A)**

Nivel de potencia acústica garantizada: **108 dB(A)**

Entidad notificada: TÜV SÜD Product Service GmbH, Zertifizierstelle, Ridlerstrasse 65 - 80339 Múnich - Alemania

Expediente técnico constituido por:

Vincent SAUZARET, Director de Calidad

Hecho en Monistrol sur Loire, el 29 de abril de 2016,

Vincent SAUZARET

